

1.— SILVERO, SILVIA, DORISTEO TA SIRENA

Bero e [...]
 edan egu [...]
 bere ugaça [...]
 tiac bere [...]
 pensadu eu[...]
 bada Silve[...]
 ydoro bagu[...]
 du eben car[...]
 manera on[...]

Ainbat eta [...]
 neure begui[...]
 daucadan [...]
 carta oneta[...]
 uste dot dau[...]
 nau eçautu[...]
 badau bere[...]
 orri mila bider[...]
 causea dan azquero[...]
 ri remedio emun jagui [...]
 ain andia dan azquero edo bes[...]
 ric yçango ezpada bere nai bequi[...]
 escu delicaduocaz carta oni eranç[...]
 nai ezpadau ni çure mesedeorr[...]
 yl nadin nagoan lecura[...]
 [...]orren
 [...]ea Sirena
 [...]onjoean a
 [...]nac yracu
 [...]n buruan
 [...]urteten ebela
 [...]eaz çeña ecu
 [...]ena çan ez
 [...]i ez leguian
 [...]ada mundu
 [...]ic andiae
 [...]ui eben car
 [...]urric eçautu
 [...]nic eçin esan
 [...]aseguin artu
 [...]bio historieac ber
 [...]renac cartea ydoro eben
 [...]u eben manera artan
 [...]ori bere eçer esan бага Silbe-
 [...]a ebiliric utra jaquiteco deseo an
 [...]jirenac cartea artu eben ala ez sar
 [...]chi eben lecura nun ydoro eben
 [...]ychi eben maneran bertan

Çegaz utra aseguin guchi Silveroc [...]
 ben bere bioçean ecusiric a[...]
 bere gauçætan çala ai[...]
 Silveroren asecebea ana[...]
 buruco çençuna bençidu[...]
 artu eben ain maneraz[...]
 di batean yzarri ez çan[...]
 setan ebilela Sirenagaz [...]
 çidin utra espantaduric[...]
 bere pensamentua beti ber[...]
 la eta probætarren pe[...]
 ganic apartadu aleia[...]
 biguela baz çena[...]
 au esaten ebel[...]
 egu[...]
 çeur[...]
 Silve[...]
 [...]Sirenaren berbea çegaz utra
 [...]artu eben esan çituan
 [...]c ençun ebelaco bada e-
 [...]an Silvero egoala Sirena
 [...]ilveroren aposentura utra
 [...]az çenac an egoan silla
 [...]berbaoec esaten asi
 [...]n Silvero nagoçu leen
 [...]arso oriec osteango da
 [...]el baten çeure escuz
 [...]dequidaçula çegati
 [...]baçu nic bere
 [...]goçu erregutan
 [...]au esanda
 [...] eben Si
 [...]an lecu
 [...] бага
 [...]ti Sirenac
 [...]ten acorda
 [...]t escrevie

[...]di eçe eçin
 [...]cuc
 [...]jura
 Gura doçun ni enplea nadin çure serviçi-
 oan suplicaetan nachaçu Sirena ene
 laztana nai daquiçula gaurr gabeen
 çeure aposentuco bentanara joaten
 eçe an gura dot neuronec emun [...]
 çuc aguindu deustaçun cobrea [...]
 baduric bada cartea [...]
 eben egoan lecrean [...]
 teti gueldixe yramo[...]
 ren aposentura nun [...]

rri eben Silveroren [...]
ric an çioana [...]
eta Silverori [...]
urtengo le[...]
vero bad[...]
sirik Sir[...]
nadu[...]
Silver[...]
eta jarr[...]
ric Siren[...]
azpian[...]
netan eg[...]
Sirena ben[...]
ançat Silve[...]

Artu eben biguelea eta utra boz amoro-
soaz asi çan manera onetan cantaeta

Poeta gacha idoro doçu
Sirena ene laztana
[...] bentajaoc esateco
[...] nigana
[...]
[...] utra tristeric
[...]ic eztacarte
[...]ztioc yfiniric
[...]chadu dei detizque
[...] etorriric
[...]ate
[...] eguiric
[...]
[...]çuçu
[...]chizcoac
[...]açu

Ala bada nic orain jaungoicoa
esango dot nola tratadu nauçun
Sirena utra birtute andizcoa
eguiçu silençiaz escuchadu

Silveroren çantu dulçeaz a[...]
tu Sirenac arçaite eben e[...]
sentuan eucan çanpona[...]
utra dulçemente jaiten a[...]
au esaten ebela

Cañadaetan arça leguez[...]
oi nago congoxaduric [...]
ecusi ynorc ez naguia[...]
çugaz eguiten ber[...]

Silvero çuc bad[...]
nola çure ag[...]
con tal que ne[...]
cutu ez daquid[...]
alaçe beti leguez [...]
çuc erraz dasaqueçu [...]
çure contra çegati [...]
eçer eguinic ez na[...]
Sirenac bere cantu[...]

[...] eben burua bere besoaen ganean eta Sil-
[...] bigueleari ychita artu eben berequin
[...] arpa bat eta asi çan bere mina Sil-
[...] declaraetan manera onetan

[...]ic esango ditudan berbaoc
[...]go dira guchi baçu
[...]eau dodan azquero
[...]ditut nic començadu

[...]engo ene penea
[...]ingo doçu donçellea
[...]n erexteagati
[...]la catea

[...]ai yçango
[...] atean
[...]an guero
[...]a

[...] banaguiçu
[...]ati
[...] ene laztana
[...]ot çugaiti

[...]a Silveroren berva
[...]bentanea eta Silve-
rori eçer esan бага sartu çan barrura Silve-
roc ecusiric çala Sirena enojadu escuetan eu-
can arpea yramo eben aiñ furia andiaz
eçe utra pedaçu asco eguin çan eta ala
tristeza andiaz Silvero joan can bere aposen-
tura nun asi çan llantu andi bat egui-
ten ain tristeza andiaz eçe ençun eguien
guztai emun eioan tristeza andia ain-
bat sentidu eben bada Silveroc Sirenac agaz
eguin eben caso guchia eçe etorri can erioçaco
puntura egun batean bada Silveroren u-
gaçabac ycasiric nola egoan Silvero gaxoric
erregutu eusan bere emazteari eugui leguiala
contu andia Silverori bear ebena emaitez

çegaiti çan utra queridua bere ugaçabaren
 esean eta eseco andreac eguin eben ala
 Silvero bada obato erregidu çegati çan
 eseco andreac aguindu eusan Silviari çeña
 çan Sirenaren companian egoana eugui
 leguiala utra contu andia Silvero erregiete-
 az çegaz utra aseguin andia artu eben ala
 Silveroc nola Silviac çegati utra on alca-
 rri erexten egun batean bada Silvia joan çan
 Silvero bisitaetan beti costunbreçat eucana
 leguez çenagaz aseguin andia Silveroc artu
 eben çegati ay contu andiaagaz eguiten e-
 ben ay bat çan Silveroen deseo Sirena ecus-
 terren eçe erregutu eusan Silviari legui-
 ola ain mesede andia eçe leguiola be-
 re partez Sirenari erregutu bisitaetan
 etorri leguiola çegati leucala esperança
 andia jaun çerucoagan eçe aen mesedea
 servidu yçaten liçala Sirenac bisitadu
 balegui bertati osatua çala Silviac
 bada eçauturic Silveroen borondatea pro-
 metidu eusan eçe biaramunean sinfalta
 Sirena eroango leusala bere aposentura
 ainbat aseguin Silveroc artu eben Silviac
 eguin eusan promeseaz eçe casi eucan gax
 guztia quendu jacan biaramun goxean joan
 çidin Silvia Sirena bisitaçen eta osteango bes-
 te bervaen artean eguion erregutu leguiola
 compania Silvero egoan aposentura joaten
 eta Sirenac esan eusan eçe aseguin lebela
 çeinçuc alcari escuetaric eustela joan çirean
 Silveroen camarara nun sar çiteçenean utra
 cortesmente Silverori berva eguin eusaen çeñac
 al eguian cortesia eta mesura guztiaz saludadu
 çituan eta escatu çidin arpa bat çeña utra
 dulçero jaiten asi çan manera onetan cantae-
 tan ebela

Donzellea çegati çaoz
 enegaz enojaduric
 çurequin ene aitasuna
 orrela ançi jaquinic

Donzellacho linda damea
 flordelisea çara çu
 ene penea dacusun guero
 arren berva bat esaçu

Ecusiric Sirenac Silveroen platiquea artu
 eben Silveroc escuetan eucan arpea çeña
 jaite ebela erançun eguion manera onetan

Ecusiric Jentil honbre penadua
Sirenac enegaiti cautibua
 çure llantu dolorosooc
 emaiten deustae contentua

Bere cantaetea Sirenac acabaduric urten
eben ain lasterr Silvero egoan lecrean eçe
ez çan bastadu ynor bere biurqueta Silve-
roc aynbat sentidu eben bada Sirenac esan
eben bervaac eçe erorri çidin jarriric egoan
silla baterean ain aguiz eçe Silvia ysasi
ez ballaco ez çatean miracuru an yla bae-
goan bada Silvero ain acordu guchigaz eçe
Silviac uste eben eçe escuarrrtean ylgo liçaca-
la areanda beregan biurtu çeitean artean
eta destenpleac ychi eguion orduan asi çan
Silvia Silvero consolaetan bada bere ecusi-
ric Silveroc ain cruelmente bere Sirenac
trataetan lebela ez eben gura ynorc berva-
ric leguion salvo bacoçhic egon baxe
eta ala Silviac urten eben arean nun
Silvero gueratu çidin bacoçhic eta ain consuelo
guchigaz nola ynorc pensadu eçin leian çenac
arturic biguela bat asi çan cantaetan manera
onetan

Esperançeau galdu jat
guztiz ezarren parte bat
neure laztanaen amorearren
eguìn gura dot negarr bat

Ai ene desdichadua
gaichez rodeatua
contentu uste neben orrduan
oy zatort descontentua

Ene bioz penadua
egun gaxqui curadua
egun ascotan bearco doçu
çeure aldean medicua

Acabaduric bada Silveroc bere cantaetea urten
eben bere camararean eta ygo eben bere uga-
çabaren aposentura çeña ydoro eben ysiric
eta ytaunduric esecoai nun çan esan eusaen no-
la emazteagaz joan çidin jardìn batera eta
beregaz eroan eben Sirena eta Silvia bere
donzellaac adituric bada Silberoc leen esan
dogunau joan çidin musico baçuen esera eta
erregutu eusten leguioela lagun musica bat
emaitera joaten çeinçuc esan eusaen baiez eta
ala bear even ynstrumentu guztiac arturic

joan çirean eta elduric Sirena eta Silvia eoçen
lecuan asi çirean Silverogaz joaçen musicoac
ain dulçemente jaiten euren ystrumentuac eçe
Silveroen ugaçaba eta agaz eoçen guztiac çite-
çen espantadu eta eçin pensadu even nogaiti
edo norrc emaite eben musicaoa eta onetan
eoçela ministrilac yxilduric asi çirean lau
musico ultra conçiartu andiaz manera onetan
cantaetan

Donzellacho linda damea
flordelisea çara çu
nic çuri on dereiçut baina
çuc ni erruqui ez nauçu
amaren seme bacoça naiz ta
arren ondo arr naroiçu
ama enea seme baga
çuc yfinico al doçu
ama eneaen seme bagueaz
oy çuc çer probechu doçu
lau urtebete euren gabaquin
çeure onetan nauçaçu
ene laztana ene lindea
nay doçuna eguiçu
ene laztana ni ylagaz
çuc probechuric badoçu
ori guerrico dagueau eta
bioçeraño yndaçu
ene laztana erioçea
sentiçen ez dot bapere
aseguin eta descansu baxe
çu baçarade serviçen
bada bere nai ez neuque
mundu guztiagaitirren
çuregaz ene secretoa
descubri lidin bapere

Acabaduric bada Silveroc bere musiqueau
aynbat aseguin artu even jardinean eoçe-
nac eze ez ostean gueiago espeçialmente Sil-
viac çeñac utra on erechan Silverori çega-
ti eçautu eben Silveroren cantaetea acaba-
duric leen esan dogun cantaeteau Silvero eta
bere lagunac joan çiteçen çiadadera nun
Silberoc emun eusten ayn colaçio andia
beregaz eroan çituan musicoay eçe eçin conta-
du al leidi guiçonac gurearren bere eta cola-
çioa acabaduric despedicu çituan musicoac
eta ai ychita joan çidin bere esera nun
asi çan bere erropaac contuz maleta ba-
ten sarçaen çegaiti esan eusan ugaçabac

eçe biaramunean joango çireala euren bi-
jera çeña çan Ytaliaco çitudine batera çeña-
ri ereiçan Arçileo

Arçileoco çitudinean
Silvero el çidinean
biçico çala uste ez eben
oy ynor ordu batean

Ainbat çan bada Silveroren
amore mina andia
eçe ez ynor ecusterren
ysaiten eben beguiac

Remedioric eçin lebela
utra gaxoric ebilen
fortunearen esai çala
ya asi çan sentiçen

Silvia dama galantori
pena andiaz biçi çan
Silverori on derechana
acordaçen da ascotan

Doristeo çaldun gazte bat
ebilen penaz beteric
çegaiti utra on erechan
Silvia donzelleari

Sirena bere ainbeste dabil
besteoc leguez galduric
Doristeori on derechala
Silvero ançi jaquinic

Cupido nola doçu orrein gaxqui
çeuře matraz doraduoc gobernaetan
çegaiti lauoi bardin on ereçi
ez derausteçu euren amoreetan

Dago Sirenagaiti Silvero ylic
Sirenac Doristeori on erechan
Doristeoc Silviagati asco dauco minic
Silviac Silverori eusan erreguetan

Silveroc bada ecusiric
bere desdicha andia
negarr eguiten prometidu dau
biçi dan arte guztian

Esperança galdu jaquinic
biçi çan aseguin bague

joan gura dau lecoreanic
canpu(*Irakurtezina*) biçi yçaaten

Leen esan dogun conquistan lau amadoreoec
egonic çan lastima andia norc bere bioçe-
an eucan tristezea ecusten espeçialmente
Silveroc çeñac ecusiric Sirenac besteri on
erechala acordadu eben joaten arçai baten
figuran erriaetaric ez ain biçi lazeradua y-
ragaiterren eta ala egun baten bere ugaça-
bari liçençia escatu jacan bere errira joateco
çeñac utra damu andia artu eben Silveroen
joateaz Silveroc bada bere ugaçabari liçen-
çia escatu eguionean joan çidin Silveragana
çeñari negarrez egoala despedidu eguion eta
ya joateco egoan puntuan atera eben rrael
bat bere maucarean çena jaiten ebela asi
çan negar eguiten onela

Orrdu onean guera çatez
donzella linda erana
noxbait noxbait acorda çatez
çurea nola naxana

Esaitasun parebagea
nigaz çegaiti dauçaçu
mugerr arrizco bioça bano
gogorragoa çuc doçu

Ni onerean joateco
causea oyta çara çu
jaun çerucoac ene laztana
oy deguiçula parcatu

Arren Sirena ene bioça
suplicaetan nachaçu
nic mereçidu ez badot bere
ez naguiçula ançitu

Çeruco jaunaz oyta Sirena
gueratu bada çatez çu
ni onerean banoa bere
ene bioça çuc doçu

Neure beguioc guiaduco dot
tristezea dan errira
aseguinic sarr ez daquidan
oy biozeti barrura

Despediduric bada Silvero bere Sirenaganic
artu eben arrçaien jazteco baçu eta asi can

bere biajea arçaien ponienteco aldeetara eta
 bere bidea ecarrela el çidin rribera utra cauda-
 loso baten çenari erecha Duero Gaztelaco
 probinçian nun çirean utra arrçai aberasac
 ecusiric bada Silveroc egoala utra urrun bere
 errirean acordadu eben arçai aberaspat eguin
 jarten arçaiçat eta ala eguin eben çegaiti
 biaramunean Ascanio erechan guiçon a-
 beraspategaz jarri çan nun bere ganadua
 goardaetan eben

Silveroren partierea
 oy adituric Silviac
 damu andia oy eben artu
 bioz berean menetan

Silvero бага биçi icaate
 oy eçin eben sufridu
 aren açean joateco
 da liçençia escatu

Silviac bere ugaçabari
 onela esan deuso
 rromeria bat eguiteco
 jauna daucat nic gogo

Onegati serviçen bada
 arren bearr deust parcatu
 çegaiti biurr nadinean
 serviduco çaut jauna çu

Silvia despediduric bere ugaçabaganic ynorc eçautu ez
 leguiança quendu eben bere jaztecoac eta artu eben
 arçai baten jaztecoac eta asi can bere biajea arçaen
 Silvero joeala equian lecuetati egun baten bada bere
 bideti joeala topadu çan arçai bigaz çenai Silviac
 ytaundu eusten nora lloaçen çenac erançun
 eusten manera onetan arçai polita yc jaqui-
 ngo doc eçe guec goaçela Dueroco riberara çegaiti
 ençun dogu eçe Silvero derechan arçai batec dabela
 lucha

Andiac armatu comarcaetaco arçai guztiaquin
 eta dagoala denporea asignadur egun sei-
 garren eguneco eta ala ene lagunau eta ni
 goaç ara Silveroren jentilezac ecusterren
 çegaiti utra manera andian daçauen guzti-
 oc alabadu deuscue Silviac Silveroren
 yçena ençun eguien orduan asi çan negar
 eguiten ain sentimentu andiaz eçe an eoçen
 arçaiægati yçan ez baliz ez çatean asco an yla

ecusiric bada Silviagaz eoçen arçaiac egoala
 negarrez çiteçen espantadu eta eçin pensadu
 even çer al çatean causa areanda ytaun-
 du eyoen artean çenac manera onetan era-
 nçun eusten çuec jaquingo doçu eçe Silvero çuec
 esan doçun arçaiorregaz egon nax ni denpora andi-
 an eta ain da nic deusadan amorioa andia eçe ne-
 ure erriari ychiric nator aen esque eta aynbat
 aseguin artu dot nun dagoan ycasiaz eze mundu-
 an direan riqueza guztiac emun baleustae bere
 ezin gueiago artu ney sus bada esan eben arçai
 batac orrela dan azquero goaçen guztioc batera
 eçe guec al daigun lagundasunic onaena eguin-
 go deusugu bada bere erregutan gagoçu esan deigu-
 çula çure yçena çegaiti obato alcarr aditu
 daygun onetan erançun eben Silbiac çuec jaquin-
 go dozu arçay nobleac eçe ni nazala Marsellaco naturale
 eta ene yçena da Clarian orrela dan azquero esan eben arrçay
 batac

*(Faksimilean goiko zenbakitzeko zabarra
 ez dago behar bezala jaso,
 baina dirudienaren arabera, hiru orrialde falta dira
 eskuzkeribuan, 1148tik 1150era hain zuzen).*

ren companian dagoan donçella bateq çenari derechan Silvia
 derechula utra on eta aynbat graduan çe çu ona etorri çareala
 ycasita etorri gura dau çure esque çenari çuc gura badeusa-
 çu on erechi eta ançitu Sirena on ez derechun azquero nic
 prometietan deusut eçe laster osatu çatezqueala daucaçun
 gaxaesun orretaric Silveroc leen esan dogun bervaoc en-
 çun eguianean çidin andiro enojadu eta egoan lecurean ja-
 guiric joan çidin floresta bateti aurrera Clariani bacarric ychi-
 ta çeñac bacarric gueratu çala ecusen orduan asi çan negar-
 ez beteric bere beguia ceucala bervaoc esaten

Clarian

çorigachean oy neuretaco
 amorea dot eçautu
 bardin gura naben azquero
 oneyn cureldo tratadu

Oy amarezco erregue jauna
 suplicaetan nachazu
 deguioçula oy Silverori
 on dertextala aguindu

Doristeoc bada ecusiric bacarric gueratu çala bere Silvia baga
 acordadu eben aen esque joaten çeñac partietaco egoan egune-
 an Sirenari bervaoc eguin eusan. Ondo uste dot Sirena
 daucaçula adituric Silviac bere joategaz niri bacarric

ychiric emun deustan pena çena dan ayn andia eçe uste
 dot yraungo baleu denpora ascotan liçateala parte niri erio-
 çea laster emayteco eta causaoec guztioç nic ecusiric
 dot acordadu aen esque joaten çena deustae esan dagoala
 Silvero dagoan lecuan onegati çuc eçer gura badoçu erriaetaruç
 esan eguidaçu çegati utra borondate oneç eguin daidit. **Sirena**
 çiertu baçeequi esan doçun berbaoaç eguin deustaçun aseca-
 bea sinsqueta dot eç çebela esango bada vere çeure borondate
 ori bestegan daucaçuna legueç ezta miracuru nigaç conturic
 euquieça bada bere nic çuri deusudan amorioa ayn firmea dan
 azquero baçoaç munduen cabura bere eçin ychi neidiçu. **Doristeo**
 eçtoçu çeren bervaoriec esan Sirena çegati dave utra prove-
 chu gichi egiten ala çuretaco nola enetaco çegati nigaç eçin y-
 nor lloaque. **Sirena** jaicoari nai eç daquiola çu joan da ni eben
 guera nadila orregati Doristeo çoaç nora ta nundi guindoçun eçe
 nic ychico eçteuçut Doristeoc ecusiric çala ynpossible Sirena bere-
 ganic apartaetea asi çan bere bidea arçayte çeinac bere beguiac ne-
 garetan eucala asi çan berbaoeç esaten

Doristeo

Oi Sirena çegaiti çatoz
 oy eta ene acean
 ynpossible oy dan azquero
 nic çuri on erextea

Sirena

Doristeo çegaiti çoaz
 çeurori bada galduric
 Silviac oyta dacusun gero
 on derechana besteri

Onela bada Doristeoc eta Sirenaç eguin even euren byajea
 areanda Silvero egoan lecuan el çitezqueano nun nor bere ugaça-
 ba banaquin egun baten bada Silvero eta Silvia Doristeo ta
 Sirena lauoc batera nor bere ardiaquin joaçela topadu çirean
 yturri fresco baten aldean nun guztiaç alcarr eçauturic berva eguin
 eusaen espeçialmente Silveroc Sirena ecusen orduan esan eben
 oy jaun çerucoa ni nun ete nago lo ete naç ala yraçarriric nago eçin
 sinistidut neure Sirenaen aldean nagoala bervaoc esanda joan
 çidin Sirenaren aurrera nun belaurico jarri çan negarrez egoala
 bervaoc eguite lebela oy Sirena çenaen beguioc direan nortegaz
 conparaduac nachaçu suplicaetan nay daquiçula ene peneau
 oneyn andia dan azquero rremedioa emun jaguite Sirenaç Silvero
 bere aurean ecusen orduan utra enojaduric esan eusan quen çatez
 ene beguietaric çegayti nic ezterechut on çuri bapere bano geiago
 çegaiti ene bioça Doridogan dago Silveroc au ençun eguian orduan
 bere buruari ychi eusan lurrera jausten çenaçana Silvia joan çidin
 lasterca esaten eusala jagui çatez Silvero orrean eta ychi eguiçu
 orreyn cureldo trataetan çabenorri eta çatoz nigana Silveroc eran-
 çun eusan Silvia quen aquit orrean çegaiti nic eçin ançitu neydi
 anybat denpora on derechadan gauçea Silviac au ençun egui-

anean desmayaduric erori çan çenagana joan çidin laster Dorido eta esan eusan ay Silvia ene laztana acorda çatez çeyn on derechudan eta bay nola çabilçen enganaduric ygui çabena-
ren açean ene amorioau ançitu jaquinic suplicaetan nachaçu deguidaçula rremedioa emun medeçinea çu çarean gero Silviac Doridoren bervaoc adituric esa eusan esan çe eguidaçu berva oriec çegayti gurago dot Silverori on derechadala yl eçe eç a an-
çituta biçu yçan Doridoc eucan esporçu guztia galduric eçin çan lurrera utra negar asco bere beguietati eçarrten ebela Sirenac bada Dorio lurrean negarrez ecusi eguian orduan joan çidin agana
confiaduric rrespuesta obea ydoroco ebela agan arc Silverori emun eusan bano eta esaten asi jacan egun ascotan Dorido
esan deusut çegayti çabilçen on ez derechunorren açean galduric eta ez doçu sinistu yçan nay areanda çeure beguiocaz ecusi doçun
artean bada onela dan azquero çeure buruori desenganaduric nago çu mesede esque onerean aurrera on erechi deguidaçula Doridoc
utra enojaduric erançun eusan o falsa traydorea quen aquit neure beguietatic ene desdicheonen causea y axan azquero çegai yc
Silverori on erechi baeuso Silviac bere niri eçin ucatu eidan neure remedioa bada oneinbat gach yre causaz etorri dan azquero
çegayti ezton losaric bervaoriec esaten gure aurrean enojuzco berva-
oec Silbiac bere Doridoren aorean ençunic çidin desmayaduric lurera jausi onela lauac eoçela desmayaduric Silveroc esan eben
naguin Sirena rremediadu. **Sirena** Ni Doridogaiti gaxo nax. **Dorido** Silbiac catigaturic nauco. **Silvia**. Oyta Silveroc ni yl nau
Silvero. Naguin Sirena rremediadu
Sirena. Ni Doridogaiti gaxo nax
Dorido. Silviac catigaturic nauco
Silvia. Oyta Silveroc ni yl nau

Platicaoetan lauoc eoçela aditu even os andi bat canputi etorrena ain andia eçe utra espantaduric eoçen çer al çatean
eçin pensaduric areanda Doridoc burua goratu ta ecusi eyano salbaje terrible bien figurea çeinçuc çirudien sua aotati eçarten evela
eta euren escuetan eçarten arco bana flecha çorroçacaz armatu-
ric eta Doridoc ecusi eguian orduan esan eusan Silverori jagui çatez orrean laster Silvero çegayti eben datoz salbaje andi bi ondo
armaturic guri biçioc edetera Silveroc ençun eguian orduan Doridoen bervaoc utra espantaduric jagui çidin eta artu even norc bere
armac bada bere aec ondo beguiratu orduco salvaje biac arrebata-
du çituen Sirena ta Silvia çeinçuc utra laster ta erroytu andiaz eroan çituen florestati beera Silveroc eta Doridoc rremedioric
emun al бага çeynçuc geratu çiteçen espantu eta tristeza andiaz norc bere even onerechia galduagaity eta eçin pensadu even nuen
aguintez edo nora salbajeaec eroan al euqueen eta prometidu even biac ez alcarri ychi jaguiteco areanda Sirena ta Silvia ydoro artean one-
tan egun bat eta gau bat yrago even solamente negar baje besle gauçaric eguite ez evela çeinçuc bigarren egunean çerbait janda loac artu
çituan arbole fresco baçuen azpian nun loric goçoenagaz eoçen ordu-
an aditu even cantaetaz etorrela odeietati figura eder bat çeña ecu-
siac emun euslen bildurr andi bat eta usle even çe Sirena eta Silbia eroan evenac letoçela aec bere eroatera bada bere odeietati etorrenac

verba eguin euslen manera onetan ez bildurric çeuren bioçetan artu
 arçay amoraduac çegaiti ni ez natorr çuey gachic eguiten dauca-
 çun gachorrendaco remedio emayten baxe eta ala atencio andia-
 gaz aditu eguidaçu esan gura deusudan bervaoc çuec jaquingo
 doçu eçe araenegun ecusi çeben salbajeac direala Narbaeç
 encantadorearen mutilac çenac bere encantamentu andiaz
 ycasi eben nola eben eoçen çuen causaç eta çegaiti çuec eta
 aec aseguinic artu ez çeguian eroan dau confusioco esera
 nun ultra catea andiacaz daucan eta onerean yrugarren
 egunean ateraco ditu buruac edetera çuec socorridu ez bada-
 guiçu nic esango deusudan manera onetan çuec jaquingo
 doçu eçe ni bidaldu nabela batalla eta guerrataco jaicoac çeñari
 derechan Marte eta arca emun deust ezpataoec çuendaco
 espilu onegaz batetan eta dio joan çateçela confusioco esera
 eta an el çateçenean çeuren ezpataoc escuetan artuta belau-
 rico jarric espiluonetara beguira çaoçela eta dacusqueçun
 gauçagayti ez beguioc espilurean quendu çegayti bertati
 galduco çara eta barriz quendu ez badaguiçu ni joango nax
 bear doçun orduan lagunquetara Silveroc eta Doridoc leengo
 bervaoc ençun eguian orduan ultra aseguin andia artu even
 euren bioçetan çeinçuc bertati norc bere espiluac eta ezpatac
 arturic joan çirean confusioco esera nun eldu çirean yrugarren
 egunean nox Sirenac eta Silbiac yl bear even eta an elduric
 jarri çiteçen beguira canpuruç nun ecusi even egoala con-
 fusiooco esea ay fuerte eta galanto labraduric nola eçin ayn-
 beste munduan al çatean onetan eoçela aditu even etoçela
 jente asco deadarrez çeynçuen erditan etoçen Sirena ta Silvia
 socaATEGAZ escu delicaduac loturic lepora euren guardaçat
 sey salvaje aldeetati ecartela çenac pregonaetan even Narbaez-
 ec aen contra emun eben sentençiea manera onetan

Narbaez guiçon sabioac
 oyta egun dau agindu
 erioçeaz donçellaoc
 oy daguiela pagatu

Onezquero ez diteçen
 amoreagaz burladu
 oençat castigua dan eta
 besteoençat exenplu

Bioen contra probançea
 clarua dago çiertu
 Doridogaz Silveroren bervac
 çerren ez even sinistu

Alaçe bada çuec batera
 guztioç esan eguiçu
 amorequin cruel danc
 onela begui pagatu

Ençun doçun pregoeau
 eguienean aditu
 Doridoc eta Silveroc bere
 oy eçin even çufridu

Belarico jarri çirean
 laster çiteçen armatu
 espiluac arçaiteraco
 oy dira determinadu

Çeruetaco erregeari
 oy dira encomendadu
 suplicaetan liçatela
 nay lequiela lagundu

Silvero ta Dorido onela eoçela baetoçen Narbaeçen jentea euren pregoea declaraetan evela donzella desdichaduac euren amoreac an ecuslen orduan eçin çufridu even negar eguin baga egoten çenac berva amorosoacaz esan even bervaoc a guiçon doloraduac eta cruelac çeuen biçioendaco nola açartu çara çaoçen lecura etorten claru dacusun azquero biçioçaz bano guchiagogaz pagatuco ez doçuna eta asi que asi ylgo çaituen azquero ynolaco maneraz defendidu al bagaguiçu emun gura deusaien tormentu onetaric çuen causaz arçaitte dogun azquero çuec bere libertaduco çara edo bestela guec eta çuec bearco dogu jente crueloen escuetati erioçea gustadu bervaoc arçay biac ençun eguienean jaicoac daqui çe aseguin guchi euren bioçetan artu even bada bere Marteren mandatariac aguindu eustena ez ausaiteren eçin eçer eguin even eta donçellac ecuslenean eueren on erechiac rremedioric emayte ez eustela ya eoçen eueren esperançea galduric bada bere dios Marteren mandataria ezpata bategaz salvageaen arteti sartu çan utra aguiz emuten leustela bere ezpata çorroçagaz çeinçuc yes eguin even Sirenari eta Silviari ychiric çenay escuac ascaetan egotela Silvero eta Dorido ençun even aen alde-ruç cantaetaz etoçela guiçon baçu çenac ecarten mutilcho bat silla baten jarriric utra ponpa andiaz çeñac eucan tafeta- ezco benda bategaz beguiac ysiric eta escuetan arco bat saeta çorroç bategaz armaturic çeinçuc esaten even utra conçer-

(Zenbakitzæ zabarraren arabera, lau orrialde falta dira eskuizkribuan, 1155tik 1158ra hain zuzen).

2.— GUGAZ ETORRI NAI BADOÇU

Gugaz etorri nai badoçu
 erraz daiçu ecusi
 donçella linda damaric asco
 munduan parebagaric
 joan ninçan da ecusi neben
 asco donzella galantic
 conçiertu conçertaduaz
 oyta guztiac jarriric
 rretulo bat ecusi neben
 canpuaen alde bateti
 urregorizco letra baçugaz
 egoan escreviduric
 eoçen begui ederric asco
 aren aldean jarriric
 nungo direan esaten dave
 alcarri beguiraturic
 Oçaetaço bandereagaz
 oyta gu gara etorri
 yguzquiaren aldean dago
 gure onrrea jarriric
 geure açean guc darabilgu
 mundua catigaturic
 goitixeago ecusi neben
 beste alderuz eguinic
 donçella flordelisaric asco
 guztiac gorriz jançiric
 gaztelu Gebaracoan gara
 gu biçi defendiduric

gure jazteco gorrioc dira
 contentuagaz josiric
 justaric asco çaldun guztioç
 eguiten dave gugayti
 amoriozco erregue jauna
 ecusi neben bertati
 dama baçuen oñetara
 oy belaurico eçinic
 çeinçun ecarten deviseagaz
 eçautu ditut badanic
 D'Erediaco galea datorr
 ponpa andiaz beteric
 oy ainbayt dira ederrac eçe
 ni nago admiraduric
 çaldunic asco ecusi neben
 guztiac oriz jançiric
 çeña dan utra librea gacha
 desesperanças beteric
 Ezquerecochan oy darabilte
 pensamentuac galduric
 çegaiti ango larrosachoac
 eztau piedaderic
 librerice eta ardura бага
 oyta dirade ebili
 çegayti ez dau amorioac
 bere flecheaz yregui
 aen bioç utra gogorrac
 bularrac erdiraturic

3.— ARC YLTE NABEN GUERO NI

Çu ecusita beste gauçaric
oy ezta çerren ecusi
çegaiti alegriaric ez da
munduan çure pareric

Ain contenturic nago ni çugaz
nola çu nigaz gaxtoto
çegaiti jaunac eguin ez nabem
çure contentamentuco

Çure beguioc necusenean
bertati neben eçautu
oieta eçin çe indidala
neure biçian gozadu

Ene laztana çe daidiçu
çeure gogoan pensadu
çuc ny gaxqui tratadu arren
oy ni naxala azpertu

Çegaiti emayten deustaçu
çuc onelaco viçia
biçi naxala yragaiten dot
munduco pena guztiaç

Penado de tanta pena
nago çu ecusizquero
y ninguna cosa buena
oy enetaco ez dago

Joan gura dot ecustera
nic on derechadanari
joan gura dot ecustera
arc ylte nabem guero ni

Lastimaduric joango nax
amoreaz da fedez
beti bere erruqui nabem
munduac eta genteac

Ezçin faltaric neydio
nic on derechadanari
joan gura dot ecustera
arc ylte nabem guero ni

Çu ecustera etortearen
ene lindacho maitea
penaric asco yragaro dot
egunean da gabeen

Ona etorri naxan azquero
esquerric asco jaunari
joan gura dot ecustera
arc ylte nabem guero ni

Ene fedeau andia da ta
ondo tratadu naguiçu
oneinbat bider erioçea
çerren emaiten didaçu

Ene lindea serviçen bada
colpe batean yl nagui
joan gura dot ecustera
arc ylte nabem guero ni

Otras.

Aren eguia bat çarezt
on dereiztaçuin ala ez
aoan laztan çaitudaz bana
gogoan batez ere ez

Donçellacho atrevidea
ez çabilç ene gogoan ez
bestela ondo deiçut baña
ezcondu baxin batean ez

Gure ortuan madari
gura çauric amabi
beste amore bilatuco nax
amore bearr banadi

Ene laztancho linda damea
esporçu artu eguiçu
uste guchien doçun orduan
enegaz bearco doçu

Urtan eder arria
aen gañean choria
amorantian lequidanari
atera neio beguiac

4.— BETI PENSAMENTUAN GALÇAEN ÇAYTUE

Linda damachoa
nola çanode
beti pensamentuan
galçaen çaytue

Eçer trabajuric
oyta badoçu
ene laztanchoa
arren esaçu
guztiau çurea nax ta
erraz daquiuet
beti pensamentuan
galçaen çaitue

Ene laztanorrec
arren esaçu
laztan ninduquezun
on banerechu
çure mutil ninçan
gura çenduquez
beti pensamentuan
galçaen çaitue

Ynoen bildur baga
arren esaçu
çure pensamentuan
çer daducaçun
çurequin ene faltaoc
estalico det
beti pensamentuan
galçaen çaitue

5.— BETI PENSAMENTUAN GALÇAEN ÇAYTUEZ - 2

Linda damachoa
nola çanode
beti pensamentuan
galçaen çaytuez

Eçin travaxa
ybar ybar
lelo (*Irakurtetzina*)alelo
ybar ybar lelo
xea suturadoc
egui dave çece
adar vaguea
audicaroc naun
deusay golpea
ylgo vere va(*i*)ten
uay ay eguiten
aren burlea

6.— FAMA ANDIA ÇATOZ NIGANA

Loa de las damas y galanes bascongados

Fama andia çatoz nigana
 arren çaaquit lagundu
 mundu guztico erreñuetan
 laster eguiçu famadu
 choriac eta tortolachoac
 gura deusut aguindu
 gure errico abantajaoc
 daiqueçula cantadu
 oy onezquero goxoçetan da
 cantu dulçeaz loadu
 jaun çerucoa nic errazoaz
 beti çaidaz loadu
 çerua eta yçarrac bere
 oyta çe bitez yxildu
 ysasoorrec horve guztiaz
 beti çagie laudatu
 çegaiti doçun Eusquel Erria
 aynbat bentajaz dotadu
 ysasoori tinta balidi
 çeru çabala liburu
 oy Arabaco abantajaoc
 eçin litezque contadu
 jente noblea eçin nesaque
 bearr deustaçu parcatu
 flaquezeonen bildur nax baya
 oyta gura dot açartu
 Barrundiaco dama galantac
 esaten yracastaçu

Axparreneco larrosachoac
 geraçiea yndaçu
 morroe galant estiraduac
 oy defendidu naguiçu
 oy Gaztelaco erregue jauna
 erreguiagaz ycasu
 çeure corteant dama ederric
 nola bapere ez doçun
 çegayti Eusquel Errian dira
 ederr guztioç dotadu
 ene bervaoc jente noblea
 çe daidiçu pensadu
 neure erria alabaçerren
 nic ditudala fingidu
 badanic bere jaquin eguiçu
 oyta naxala fundadu
 oy anchinaco liburuetan
 çeñetan ditut eçautu
 Eusquel Erriau oy nola eben
 erregue batec pobladu
 gente noblez da languageaz
 çenac eusten aguindu
 çeruco jaunaren fede santua
 oy leguiela cunplidu
 oy Salamonec escribiçen dau
 jente noblea jaquiçu
 bere biçian oy ez ebela
 gente obaric topadu

7.— MAIOR QUE MI SUFRIMIENTO

1

Maior que mi sufrimiento
 es el menor de mis daños
 gran linaje de tormento
 ver que en descontentamiento
 se pasan mis dulçes años
 solaçio misera meo
 clause sunt un dique porte
 no las hallo ni deseo
 mas de par en par las beo
 a la mia gran pena forte

2

El secreto de lo qual
 en el alma estado toca
 que de grave y desigual
 es como purga mi mal
 que se me buelve a la boca
 derelicta sum cautiba
 yn florenti erati mea
 en esta carçel esquiba
 do vivire mientra biva
 dolorosa flicta y rrea

3

Sepultada estoy aqui
 do muero hasta que muera
 desbenturada de mi
 de libre madre nasci
 quien me hizo prisionera
 sensi nata pouco años
 fortunam yratam deam
 entre y con sendas mercedes
 sus propios padres y hermanos
 diviserum bestem meam

4

Yo quede monja metida
 ynoçente de mi daño
 hasta despues de cresçida
 del dolor de la herida
 se me aquexo del engaño
 anima mea deserta
 tristis est usque ad mortem
 mil angustias a su puerta
 con ella tienen rrebuelta
 ed super eam miserunt sortem

5

Desta cosa a mi pensar
 tan dentro estoy del abismo
 que tristezas y pesar
 no las bastara contar
 ningun cuento de algarismo
 mortis vurget me Cupido
 tedio conpringora risto
 con un dolor tan cresçido
 bivo quando del me olvido
 muero quando pienso el chisto

6

Juntanse tambien con esto
 otras causas de quebranto
 que hazen triste mi gesto
 porque con ellas me acuesto
 y con ellas me lebanto
 cure mei corrdis heredes
 diem ed notem verterunt
 noches so tantas paredes
 y detras de tantas rredes
 dies mei declinaberunt

7

Que diçe de las pasiones
 y congoxas muy continuas
 pesadunbres a montones
 desgrados y rrepreensiones
 castigos y desçiplinas
 tentaçiones graviores
 quibus yn bita rresisto
 (*Irakurteçina*)s y sin sabores
 mil plagas y mil dolores
 que me an facto como a triste

8

Las amigas que tome leales
 nunca me fueron
 mas en quien busco yo fee
 pues las tetas que mame
 conmigo no las ubieron
 cupiditate confida
 me parentes tradiderunt
 do para sienpre perdida
 lloro el plazer de mi vida
 que ni pro nunmis bendiderunt

9

Y el cuitado cura con
que queda ya libertado
por estar tras un rincon
alli le tiene en prision
el amoroso cuidado
ynterr çeteros dolores
me magis bulneraberunt
nuevas heridas de amores
deseos enclavadores
manus pedes clavaberunt

10

Las entranas me as clavado
el amor con su dulçura
el cuidado enamorado
quanto menos lo he probado

mas dulçe se me figura
gaudia amores contenplando
langues desideras ea
con mil ansias es que ando
mis manos en mi tocando
diminuerunt osa mea

11

Aplaze mas no contenta
el rremedio de las carrtas
quando se me rrepresenta
que yo sola estoy anbrienta
de lo que otras estan arrtas
sunt he litere ad flagela
me feçerunt semper rream
perladas que andan en bela
como ninos de la escuela
diviserunt bestem meam

8.— JAN DONEANEZ VEZPERA BATEN

*Un caso que acaesçio al autor
en un camino con una dama*

Jan Doneanez vezpera baten
ygaro ninçan basoti
Yruraizco hermandadean
lecu on baten aldeti
dama bategaz topadu ninçan
lindea parebagaric
berva eguiten asi ninçaçan
jarri guinean gueldiric
neure biçian ecusi ez dot
ayn gauça abisaduric
forma onetan berva neguion
ez jat ançitu bervaric
alabaçen dot çeruan jauna
bide dodana eguinic
çegaiti naben çuregaz batu
lindea eben bacarric
edolabere joan bano leen
oy bearr doçu ycasi
çure amarez ene laztana
nola nagoan galdiric
erauçun çidan utra cortesdo
beguiac abajaduric
neure buruau erraz daidit
nic dichosaçat edugui
jentil honbrea çegaiti naxan
eguin ni çugaz topadiz
oy eta barriz osteangoan
arren çe beguit burlaric
ene laztana ene fedea
ez dot eguiten burlaric
egun ascotan ni ebili naiz
ez dot edugui dcharic
ene lindea çu ecusteco
banago sepultaduric
oy arren jauna yxilic bego
çe besat orrelacoric
oyta çegayti çu erayteco
ni eztot poderioric
poderioa andia doçu
çeruco jaunac emunic
çure beguioc ecusizquero
banago catigaturic
pensamentuoc altuan ditut
çuc ala meresçiduric
oy eta ez dot abajaduco

neure biçian punturic
çure bervaoc adietaco
ez dot entendimenturic
claruxeago berva eguiçu
edo çaoza yxilic
ene laztana çure bildur nax
ezin eguin dot bervaric
nic claruago banesaqueçu
oy baneu liçençiaric
ene laztana ençun naguiçu
arren ez artu penaric
neure peneau esan bear dot
ezin neonque yxilic
donzellachoa egun batean
oy eta ninçan etorri
çure lecura flordelisea
oy ynor бага bacarric
çure eseco portaleetan
oyta çeonçen jarriric
neure beguioc goratu neben
ez neben pensamenturic
dama galanta an çeonçela
oyta çeurori bacarric
atrevimentuz usadu neben
banago gaztigaturic
ytaundu nagon poridadean
beste donzella bateri
nola ereiçun çure yçenaz
erauçun çidan Catalin
oy arrezquero jaun çerucoac
bercheac daqui bacarric
Catelinacho nola nagoan
amore minez gaxoric
çuc baxe ynorc ezin liquet
munduan remedioric
ene laztana osa naçaçu
ez eguin beste gauçaric
lecu onean topadu gara
jaun çerucoac guraric
oy apeadu bear neuque
badoçu borondateric
ene laztana solas daigun
gueurcheoc bioc bacarric
jaun çerucoaen amorearren
jauna çaoça gueldiric

basoan neurau bacarric nago
çe beguit agravioric
ene laztana ezin neyque
nic orrelaco gauçaric
culpa andia eçarri leydae
eyça galdu banegui
jentil onbrea ez neyqueçu
neure biçian bervaric
oy eta bardin ezpa çe eguit
oy orain ychi librerice
biarreçiac urrean datoz
arren betorque ebeti
al daguidana nic eguingo dot
ez artu aseabarric
orrela gura doçun azquero

ezin neyque besteric
domecaan etorrice naiz
eztot eguingo faltaric
ascotan ondo gueratu çatez
ene lindea bacarric
oy eseguino lagun deyçut
badoçu borondateric
esquerric asco jentil honbrea
ez dot ardura lagunic
gaaçustenac oy ez daguien
pensadu beste gauçaric
ychi neusan bervaxcoec
neure laztanaz eguine
berori defendidu jat eta
ni gueratu nax galduric

9.— EZCON BAÇATEZ EONGO ÇARA

Donçellachoa orain çaoz
soberviagaz beteric
ezcon baçatez eongo çara
ardia leguez masaric

Egun baçaoç libertadeaz
oy noxbayt galduco doçu
fortunea curela dana
aldi bat pensa eçaçu
onezquero fiaçe çatez
ez artu fantasiaric
ezcon baçatez eongo çara
ardia leguez mansoric

Beste bategaz ezcondu arren
uste badoçu oba dala
errazoaz desaqueçue
la bella mal maridada
orduan acordaduco çara
oy nola esan niçun nic
ezcon baçatez eongo çara
ardia leguez mansoric

Ala çara mudaduco çe
ez çau ynorc eçautuco
biçi beste bat artuco doçu
condicioac quen çaiteco

10.— SAN DONATO JAUNA

San Donato jauna
doneachia
eracustac neure
onerechia
arren aguirr çatez
yçarr çuria
beyn Errnandez da
guero Maria
acabadu eztididin
ene biçia
ez nigana yramo
çeure gueçia
sinis eçaqueçu
ene eguia
noxpait yrecaçu
çeure beguia
çuretaco nic daucadan
guztia
ezta miñçorr salvo
ezti eztia
çugan ereingo dan
ene açia
ez bildurrtu eze
ezta gaçia

11.— ANGELINA GLORIOSA

Angelina gloriosa
tan fermosa como
la rosa quando Dios
hijo naçio por la tie-
ra pareçio bino el
angel San Graviel
oy el pastor el de me-
dia que hizo nuestra se-
nora Maria oi di-
os gozo alegria
alegraos de toda-
via todo el mun-
do salvaria si
no aquel pero ju-
dio que nuestro señor
mato y manos en
clavo su coraçon
vendito al espino
con espino decalva-
ron en San Martin
con gran dolor ro-
mero vete a tu vida
sanaras romasas?
del padariso
angeles cantan en
eta las puertas
aviertas la allaria
coro con coronas
de oro doro? diez
amen Ave Maria

12.— NESQUEA BILDURAGO NAX

Yragarri oy ez naguiçun
jentil honbrea bildur nax
neurc ecusiric nola çarean
nesquea bildurago nax

Nola andraen bildur çara
aec бага onic ez badoçu
aen obraen oyta bildur nax
çure bere bay badaguiçu
ez dot eguingo gauça gaxtoric
oy ez dasaçun bildur nax
neurc ecusiric nola çarean
nesquea bildurago nax

Çerren dioçu secretoric
oy andraetan ez dala
çerren causea beguiraçaca
yfinten dave obratan
faltaduco jaçulaco
çençuna gogan bear nax
neur ecusiric nola çarean
nesquea bildurago nax

Andraetan discreçioric
ez dala uste al doçu
bay baya daven çençuchoori
gaxqui daroae guiadu
oyta bildurrac ycara nabil
ez daquit neurau nor naxan
neurc ycusiric nola çarean
nesquea bildurago nax

13.— ARREN CHORIAN EXILIC ÇAOZ

Arren chorian exilic çaoz
 badoçu miramenturic
 mundu guztia ysasoagaz
 nançuçu çaoz gueldiric
 dama galantac ni ez nax digno
 ez dot meresçimenturic
 çuetan miiau yfinteraco
 banago losaz beteric
 oy bada bere borondateau
 daducat utra osoric
 çëñac yxilic egoteraco
 ez dit emayten lecuric
 obrigaçioz bete ninduçun
 guztioç ala guraric
 pagaetaco ezin neyque
 bapere serviçioric
 oy bada bere presenteçhoau
 artu eguiçu niganic
 liçençiea arren yndaçu
 badoçu borondateric
 daquidancheau esateraco
 ez eguin beste gauçaric
 gauçaxe batec oyta nauco
 andiro enojaduric
 donçellachoac esan bear dot
 ezin neonque exilic
 çuegaz barriz ez eucaen
 oyta bapere conturic
 ene biçia gueratu ninçan
 andiro afrontaduric
 çeruco jaunac oy equiela
 amoreoquin dicharic
 çerren da çeuroc servietaco
 ez daven constançiaric
 dama galantac sinis naçaçu
 oy çe uçaçu dudaric
 lecuonetan biçico baninz
 ez neyala besteric
 gabaz egunaz servidu baxe

secula asperçacaric
 au çuegaiti eguiteraco
 asco da errazoaric
 oy bada bere biçioy nax
 jaun çerucoac guraric
 (c)iudadecho chiquirr batean
 (n)eurcheau bacarr bacarric
 ene yçena letra onetan
 oy dago escreviduric
 oy onegayti jentil onbreac
 ez egon enojaduric
 çegaiti çuec enojaçeco
 ez dot nic borondateric
 guzti guztioç serviçeraco
 nago ni obligaduric
 oy bada bere çiertamente
 banago enojaduric
 çerren damaoc servietaco
 ez doçun miramenturic
 gueixeago esango neben
 eugui baneu astiric
 badanic bere amoreonec
 ez dit emayten lecuric
 on derechunay on ereçaçu
 ez artu soberviariç
 çegaiti lasterr orraco gara
 oetan acabaduric
 amoreata bioc gabilça
 ez dogu beste lagunic
 dama curela yfinten dogu
 gaztigaduta mansaric
 abisaetan çaitudan guero
 ez eguin beste gauçaric
 çuen arteco donçella batec
 nauco enterraduric
 aen yçena letra onetan
 oy dago rrelataduric
 pensamentuoc altuan ditut
 arc ala meresçiduric

14.— JAIO ÇITEÇEN MAIAZ YLEAN

Jaio çiteçen maiaz ylean
amorioa oequin
donçelleari Lora ereyçan
morroeorri don Martin
egun batean jaio çiteçen
jaun çerucoac guraric
oen artean jasarri çidin
amore mina dulçeric
mundua mundu formaduzquero
oy ez da jaio semeric
ene ostein nor yçan dan
au baño guiçon firmeric
ese banatan biçi çirean
çeñac eusten alcarri
eurac biac oy ebiçen
bapere baga lagunic
gazte çirean artean baña
azquero beti loturic
çerren guztiac egon joaçen
andiro admiraduric
oy nola beti eбилte dira
Martin da Flora bacarric
ayta amaoc efini dave
flora oy ençerraduric
çerren bertati jarri çirean
sospecha gachez beteric
amoraduoc ecustenean
euren buruac loturic
aen bioçac nun bere baita
egon joaçen tristeric
pensamentuac leucaela
dolorez manteniduric
remedioa bila çiteçen
eurençat gora castaric
bijeac alcar ecusteraco
olçori dave yregui
yfini dave miraderoa
bioendaco çilegui

15.— TENPORA BATEN BANEROEAN

1
Tenpora baten baneroean
dama ederr bat servidu
audençiaric ez emunaz
oy ninduan penadu

2
Gabaz egunaz oy nituan
aren atead rrondadu
ascotan sarri nic neroean
rrequeridu ta seguidu

3
Aldi bat lecu secreto baten
neuroni çidan aguindu
jentil onbrea ona çatozque
gura banoçu gozadu

4
Aren aoti berbaoa
neguianean aditu
rreberençia jaguiteco
belaunoc neben yncadu

5
Criança onez gura equion
ni arerean goratu
escu çauden on baequidan
neure besoti oratu

6
Arre niri tira nic ari pulça
aynbat neguian aspertu
supitamente baequion
uzcarr andi bat soltadu

7
Nesca gaxoa aynbat çidin
afrontaduta corridu

beguietati lasterr equion
ytoguincho by mobidu

8
Nic baneguian aleguinaz
palagaduta exildu
finjidu neben ez nebela
nic alacoric aditu

9
Esan eustan ay ene jauna
çuc eguidaçu parcatu
secula barriz eçin neynde
çure aurean aguirrtu

11
Çuc onenen contra gura badoçu
rrebelde yçan jaquiçu
ene parteti yçango çara
justiçiarra çitadu

12
Nic çu andiro laztan yçana
an yçango da probadu
çuc bere niri derextaçula
an escatuco nachaçu

13
Amoradua amarez ylten
eçin leite sufridu
edo berandu edo goxago
çuc bearr nauçu curadu

14
Carro trunfala ene perlea
nic bearco dot gozadu
Macias glorioso leguez
ezpanaguie ebenada

16.— GAZTELATICA JENTIL ONBRE BAT

Gaztelatica jentil onbre bat
orayn etorri ey jacu
etorritzquero donçella batec
amorez ey dau bençidu

Donçelleorri on derecho
donçelleorrec ez ari
au onela oy dan azquero
esquerric asco jaunari

Joan Lopez jauna Çuaçuco
ene esan bat eguiçu
barrdin on ez derechun guero
donçelleorri ychaçu

Çure adisquidea nax ta
gueiago ez dot esango
çegaiti baquit daqusunean
nola çarean congo

17.— COPLARIC ONDO ORDENAETA

Coplaric ondo ordenaeta?
abilidade badoçu
orayn eguin dan ortos andian
metrificadu eguiçu

Au esan eta baequidan
yes eguinda estaldu
ylabetean eçin oy neben
secula barriz topadu

Egun batean leucala
beste baçugaz cabildu
aen arrtera yçan ninçan
exil exilic coladu

Aren aldean jasarri ninçan
çerren ez lidin uçatu
badanic bere bertan eben
çerbait liçana somadu

Yçurrariau baequidan
sentidu бага ascatu
guztizco uzcarr terrible bat
nic baneguion pulcatu

Esesan neguion ene laztana
ez onegaiti penadu
çegaiti orain çu ta ni gara
bioc ygual gueratu

18.— ORAYN JAIIO DALA NUESTRA SALVAÇION

Barri onac dacart
Pericho y Anton
orayn jaio dala
nuestra salvaçion

Guztioc guenbilçela
en nuestro ganado
oy etorri jacu
un angel bolando
esan deuscu guero
aquesta cançion
orain jaio dala
nuestra salvaçion

Barria guençuanean
el ato dejamos
guztioc alcarregaz
y a Belen llegamos
aynbat gauça egoan
de admiraçion
jaio çan lecuan
nuestra salvaçion

19.— MONESTERIO SANTU DEVOTOA

1
Monesterio santu devotoa
jaunaren graçiaz eben jarria
ese prencipala eta barria

2
Basoan çu çaoça fundadua
eta yl çan arren fundadorea
bacus munduac çure balorea

3
Çegaiti çu çara dubdadu baga
corridu badidi ondo mundua
beste guztietan estimadua

4
Oñ escu çardenoc apaçen diot
illustre abbadesa notadea
çerren eguin deustan mesedea

5
Ni caso naxala baldin badator
euroen arreteria tentaçioa
berrtati esque nax parçaioa

5
Conbento guztia generalmente
saludaçen dot nic agurr eguinda
belaurico barriz çu ene linda?

6
Abisada ederr parebaguea
eztacarrt gorguera eztaust gona
ecusi nagui çe ni ona ona

7
Monjea causa dala cocotean
enamoraduac çe beguy açic
çerren monje aenac eztau gaçic

8
Ay ay ay ay ay ay ay ay ay ay
ay ay ay ay ay ay darrdo çorroça
çein triste dagoan ene bioça

9
aleguere dago ysas aldean
uda ta negu beti naranjea
monesterioan tristea monjea

10
Esen badaguie eztaoçeela
aleguere baxe secula triste
nic dioc egun dala aratixte

11
Çegaiti monjea ynox eztago
baiçe au edo ori pensaetan
beti bere coitaen arilquetan

12
Jaiorean ninçan desdichadea
çerren aita neben guztiz gogorra
senideac laburr ama leorra

13
Ene senideac libre daoça
gozaçen davela liberrtadea
ni nago catigu subjetadea

14
Çilegui davela euren senarraz
yragaiten gustosoro biçia
nic ez bay esateco liçencia

15
Adata çanean bere senarrac
bere beso laztanaz estalduric
nic jagui bearr oy dot oçac ylic

16
Gaztea sarrtu ninçan sentiçaca
andi arrçaita neben engañua
biçi nax biçi guztiz estrañua

17
Contentu baga dacuet ditudala
neure urrte dulçeac castaetan
loturic nagoala olzoetan

18

Ysi jaçun bada seculareco
carçel gogorr onetaco ateaç
ay ay ene narru çuri gazteaç

19

Ama libbreaganic jaiio ninçan
diçharic ez nebenau alabea
dirurren saldu ninçan esclabea

20

Neure araguioc dacustanean
çein çarrden direan escuchoetan
berrti jasarte nax eresquetan

21

Amore dulçearen arrdurea
çeinbat dodan probadu guchiago
ainbat yrudiçen jat dulçeago

22

Canpuan oba leuque achurr çala
yçango baleu bere beti presa
mila monjaren baño abadesa

23

Contentuago dagoalacoa
gaaten dabela basallorea
eperrqui janic baño priorea

24

Çerren beti bere da arinago
borondatez nequea eguitea
baiño bere posa asedetea

25

Orain datorr fraile malmaz arro bat
achaquiz arrturica bisitea
onagaz dacarrela aguintea

26

Erabilten gaitu ylabetea
bere tripearençat errastruan
gueur barriz tiri tayo conbentuan

27

Arençat eperra bardin al bada
ez gorri tantaric baiçe çuria
aumaric badogu ez açuria

28

Conbenturic conbentu dabilela
orr ase eben bete bigarrdoa
mutil mando bota ta tabarrdoa

29

Niri barriz çerren neguian berrba
neure aide jabe preñçipal batez
deo graçiaz çu açota çatez

30

Ypochrita bellaco rriguroso
soberbio regalon y desonesto
jauna barca çaquezt si peco en esto

20.— MUNDU GUZTIAN ORAIN EZ DAGO

Mundu guztian orain ez dago
 guiçon contentuagoric
 oyta nola ni orain nagoan
 çeruco jaunac guraric
 çazpigarren ylabetean
 urteje onau sarturic
 yru egun cunplidu baga
 oy setienbrec emunic
 çña çan egun aleguerea
 ene laztanac guraric
 ene laztanac guraric eta
 neurc ala trabajaduric
 amore poderosoa jauna
 asco deusut esqueric
 çu serbiçeco ez jat faltaco
 secula borondateric
 denpora baten lotu ninduçun
 catea fortiz batequin
 jaun çerucoa alabadu çe
 orain banago libreric
 donzellacho bat ecusi neben
 lindea parebagaric
 oy neure bioz amorosoau
 ydogui çidan bertati
 neuregaz neben libertadea
 eroan çidan berequin
 ni aren minez ylte ninçan da
 a beti aleguereric
 nic aregayti yragaro dot
 munduan asco penaric
 arc enegaiti oy oraingaño
 eztau edugui ansiric
 oy orain barriz nic yfini dot
 bera cateaz loturic
 oy bada bere nic aregana
 asco dot borondateric
 ez daquiçunoc jaquin eguiçu
 çe caoz enganaduric
 çerren dama bat serbietaco
 asco bear da gauçaric
 amoraduac çer bear daben
 banago yracasiric
 oy ençuçu ta jaquin daguiçun
 badoçu borondateric
 çegaiti ascoc jaquin ez arren
 egon oi da tristeric
 yracasterren ez nago esque
 bapere yntereseric

oy lenaengo abantajea
 dasadan çaoz exilic
 jentil honbre oyta bear dau
 yçango badau dicharic
 ultra galanto ebili bidi
 oy badau potestaderic
 bere aoa yfini begui
 palabra dulçez beteric
 bere laztanaz çe beuçaique
 secula fantasiaric
 oy barriz cunpliduco ez badau
 çe begui alferr promesic
 crueldaderic baderacuso
 beoque beti tristeric
 dameac gaxqui esanagayti
 ez galdu esperançaric
 yñor beguira dagoanean
 çe beyqueo berbaric
 ultra dulçero esan beguio
 bere penea exilic
 presentexeac emun beguio
 gauça usaiz beteric
 oy partieta danean barriz
 çuzpirioxe garrazpi-
 coytaric esan oy badeguio
 yfini esporçaduric
 polsea barriz oy berabilque
 oy diruz adornaduric
 erreal ori castaetarren
 ez açeratu pausoric
 bere laztana dacusenean
 ebeli ultra graberic
 secula barriz çe besaqueo
 besteren abantajaric
 denporeorrec emun badagui
 ez egon tentaçacuric
 çegaiti bera ezta eçingo
 oean çabal çabalic
 gabaz egunaz çe beracusque
 secula cobardiaric
 laztanagana joango bada
 çe beroaque lagunic
 bere beguiac oy berabilque
 laztanchoagan josiric
 secula gauça guchiagaiti
 çe begui sentimenturic
 oy beaçatu badagui bere
 ez eracusi bilduric

oyta yrago çe bequiqueo
bisitaçaca asteric
çegaiti artu ez daiquean
oy beste servidoreric
oy alcançadu daiqueano
ez artu jaguin çeloric
gabaz egunaz servidu begui
secula asperçacaric
oy gueyago gura badoçu
amoraduac ycasi
estudiadu arren eguiçu
laztanaen borondateti
çerren bestela oyta ez jaçu

probechaduco gauçaric
mundu guztian ni baño ezta
oy amoradu firmeric
ene laztanac meresçidu dau
oy asco abantajaric
a serviçerren aspertu banax
banago descansaduric
arta lastoa aguin eguiçu
nic al daguidan gauçaric
eguztana yfiny nauçu
obligaçioz beteric

21.— EGUN BATEAN NENDORRELA

1

Egun batean nendorrela
bide estrecho batean
escu batean necarrela
calçaidu usez erro dela
çaldi on baten gañean

2

Banecarren escu bestean
listra onezco darrdoa
adarrga on bat arrzoean
arnes fortiça gorpuçean
coraçaacaz cascoa

3

Conpaniaçat tristurea
ascotan leguez arrturic
guiaçat barriz benturea
baneroean echurea
chitez guztiau galduric

4

Neroeala forma onetan
bioçau guztiz tristea
nic ez nebela pensaetan
guero necusen gauçætan
erratu neben bidea

5

Ribera baten eldu ninçan
gutzizco aleguerea
neure buruau gora neçan
dama ederr bat topa neçan
autoridadez betea

6

Neurau exilic nengoala
berac esadan berrbea
ongui etorri çareala
errazoa da dasadala
guiçon armatu gaztea

7

Nungo çarean esadaçu
bada al didin gauçea
çeuere beguioc yreçaçu
descubriduric afindaçu
apelliduaz nonbrea

8

Eçeren losa bildur baga
esaçu çeuere benturea
çer gaxaesun conchallaga
çeren diçudan bereala
curaetaco rreçetea

9

Nic diosudan berbaetan
duda efinten badoçu
ni ez banauçu sinisquetan
biçi çarean egunetan
çuc beti damuco doçu

10

Ribera arrtan nescaoa
bacoçhic necusenean
rrazonamentu dulçeo
forma arrtan da alacoa
ayn laster eguidanean

11

Neure beguioc baneguiian
aregan laster fixadu
nun eldu ninçan ez nequian
aren ederrac beneguiian
consoladu ta turbadu

12

Terçiopelo berdez egoan
gorpuz guztian jançiric
leona baten costadoan
jarriric leguez baegoan
cristalez coronaduric

13

Arrpa ederr bat escu bietan
figuraz esculpiduric
urregorrizco tablaetan
biboracho bat bularretan
collare leguez jançiric

14

Apea nindin çaldirean
guchi bat aparrtaduric
berba neguion lurrerean
neurau nengoan lecrean
rreberença jaquinic

15

Umilladuric eguiten dot
errazoa dan gauça
oñ escuetan besaçen dot
daquidan leguez esaten dot
donzella coronadea

16

Obedesçidu daguidala
nic çure mandamentua
errazoa da naturala
neure aoaz dasadala
ytaundu jatan casua

17

Jagui çan bere sillarean
nic au esanda berrtati
arrtu ninduan escorean
baguioañen arerean
floresta baten errditi

18

Jarri guinean berbaetan
rrosale baten parean
asi ninçacan contatetan
nola ninduen penaetan
gauça bic bioçerean

22.— O MUY LEALES AMADORES

*Lo que acaçio a un galan con una dama en Alaba
compuesta por Laçarraga*

O muy leales amadores
de aquesta tierra del rrey
consejadme que are
por una bida senores
que sin le azer errores
perdi una senora mia
donde culpa no tenia
sed vosotros juzgadores

Ansi fue por mi pecado
que un día la fuy a ver
su muy lindo paresçer
que me tenia conquistado
y por darle un abraçado
umilmente y muy quedo
soltosele un grande pedo
y aquesto fue sin su grado

Ella fue tan bergonçosa
que no me pudo ablar
y comiença de llorar
diziendo triste cuytosa
sienpre sere desdeñosa
y pues soys vos trobador
trobareys de mi error
y como paso tal cosa

Yo la dixé vida mia
sed segura mi senora
que de vos no trovo agora
ni menos en ningun día

que yo descortes seria
en trovar de vuestro peer
mas queredme prometer
lo que sienpre os pedia

Ella con grande pesar
se fue luego a esconder
e yo por le azer plazer
fuy de alli y dexela estar
y sabed que sin burlar
y sin mas yerro la azer
que nunca me quiso ber
ni tan solamente ablar

Despues la vi en un portal
a la graçiosa donzella
y fuyme a sentar cabo ella
sin serle mas desleal
y enpuje por mi gran mal
un pedo mucho mayor
y dixile buen amor
ora estamos por ygal

Y bolbiendose al trabes
cubrio su rrostro deprisa
tomo la muy grande rrisa
llamandome descortes
deziendo con gran bravez
no es rrazon de hablar contigo
que ya yo tengo otro amigo
mas polido y mas cortes

23.— ENE LAZTANA ENE LINDEA

Ene laztana ene lindea
 banago beti gaxoric
 ene negarrau encun eguicu
 badoçu borondateric
 çeure bioça bera bequiçu
 badoçu piedaderic
 oy ni onela penaetan
 ez doçu errazoaric
 ni çugaz amoraduagaiti
 eztaucat nic bearric
 çegaiti ene escuan ez zan
 eguiten beste gauçaric
 neure bioça or dauçaçu
 ondo cateaz loturic
 libertadea aregaz dago
 ni barriz beti bacarric
 pensamentuau daucadala
 çuregan enclabaduric
 neurgaz secula eguiten ez dot
 çuregaz baxe conturic
 çuc barriz nigaz ez dauçaçu
 bapere memoriaric
 secula oyta ez badeusut
 eguiten serviçioric
 causaetan dau ez jaquiteac
 çure gogoco barriric
 bestela bere nigan ez dago
 çurea ez dan gauçaric
 çure yçenaz oyta daucat
 guztiac senaladuric
 çugana deudan amorioac
 oy yñon ez dau caburic
 oy çugan barriz piedadeac
 secula comiençuric
 linda damea erruqui nauca
 ez dodan guero culparic
 çu lacoagan ez leuque bear
 crrueldadeac parteric
 amoreorrec eguin ez oy dau
 curelez confradiaric
 oy çuc ni ondo trataetaco
 asco da nigan causaric
 amore poderosoa jauna
 ni belaurico jarriric
 mesede baten esque nagoçu
 ez bea jaco bervaric
 damacho baten amore minac
 narabil desterraduric

ene bioçau a serviçeco
 jarri çan obligaduric
 secula ondo arçaiten eztau
 oy nic desodan gauçaric
 secula goardaetan eztau
 oi çure mandamenduturic
 estimaetan ezertan eztau
 oi çure serviçariric
 onetan çuri equiten jaçu
 oy asco agrabioric
 dama curelau arren efinçu
 oy ondo gaztigaturic
 secula bestec oy eztaguian
 arrtu atrevimenturic
 conjuro gogorr pare бага bat
 daucat ordenaduric
 otorgaduco deustaçula
 asco deut esperançaric
 asi gura dot çuregan jauna
 oy baiez confiaduric
 ene perlea ençun eguiçu
 badeçu borondateric
 çure entendimentua bego
 guchitan yraçarric

Conjuro

Tortolachoa ebilten da
 bacoçhic maiaz ylean
 bere laguna galdu jaquinda
 tristeric soledadean
 conjuraetan oy eta çaitut
 curela poridadean
 gabaz egunaz oy çabilçela
 negarrez ene açean
 unicornio animal fortiz
 animaloen artean
 naturalezaz umillaçen da
 damaric dacusenean
 conjuraetan oy eta çaitut
 oean çauçidenean
 gogaberatu çaquezquedala
 beguioz nacusunean

Prosigue

Conjuraetan oyta deuçut
 gorpuçeango araguioç

nigana manso bacarrqueçula
çeuze beguicho linda bioc

Prosigue

Pelicanooc amorioz
umeac daguianean

bere odolaz manteniçen dau
guztiac açi arrtean
conjuraetan çaitut laztan
niga borz nabilean
çeuze bularroc jan daguicula
çeurgana sarrrtu arrtean

24.— ÇEGAITI BEGUIRATU GURA EZ DOÇU

1

Çegaiti beguiratu gura ez doçu
 çugaiti nola nagoan cantaetaz
 bioçau jo deustaçu anech flechaz
 nigaz conturic eguin nay ez doçu
 beguira eguiçu çer eguiten doçun
 nuen contrata nola oyta çabilçen
 amoreac çer deusan çuri aguinçen
 belarrioc yreçaçu eta dançaçun

2

Donçella guztioi deustet aguinquetan
 daguiela amoraduoc ondo artu
 onegaz linda guztioç beucaea contu
 çerren joango nax neurau escaetan
 curela yfinico dot estuetan
 baldin da mandamentuau goarda ez badez
 nic au erraz daiquet neure partez
 asi banadi amorez combatietan

3

Amoreac ençun doçu ene laztana
 oy bere mandamentuan çer dioan
 apa bat baneydiçu ao goçoan
 bacusu ene fedea firmea dana
 donçellea arren eguiçu ene esana
 çegaiti çuc ez doçu eçer galduco
 neure biçian ez çaut ançituco
 çureçat yçango da nic dodana

4

Çu çara ederr guztioen capitana
 çeruco yrarrgui çuria dirudiçu
 ene guztiau çure eguin eguiçu
 ynor baño ederrago çareana
 libertadeau joan jatan çuregana
 ni biçi yçaatea çure escuan dago
 rremedioaren esperanças beti nago
 çeña baquit larrosachoa çugan dana

5

Espantaduric nago donzellea
 vioç oy nola doçu orrein curela
 tratadu çe naguiçu beti onela
 ençuçu dama guztioen estrellea
 gura dot rrelajadu querellea
 osatu ene llagueau nay badoçu
 larrosa maiaçeoa nola doçu
 eneçat orrein gogorr murallea

6

Donzellea piadadez arr naçaçu
 barriz gura deusat erregutu
 catea gueiagogaz ez ni lotu
 neure bioçau libre jafindaçu
 biurrtu libertadea eguidaçu
 alegueratu didin ene gogoa
 çu serviçeco andi dot deseoa
 aldi bat çure besoan naraçaçu

7

Edirayten eztau ynorc munduan
 çu laco donzella bat ain lindaric
 secula jaiio ez da amoraduric
 ni duin firmeric ene lecuau
 enegaz jarri çatez partiduan
 çegaiti onezquero da denporea
 berva vat eguidaçu traidorea
 plazaz edo bestela estalduan

8

Nigana çaoçela dirudiçu
 enojadaric beti causa бага
 ascotan egote nax berva бага
 orein edolabere çe nafiçu
 aldi bat perla lindea eguin eguiçu
 nigaz orrdu bacox bat cunplidua
 çu çara ene beguioen espilua
 azquero çure escuogaz yl naguiçu

9

Jaunorrec ez dindala ondasunic
 gogoau baldin badot bestegana
 orrein cruel yçaten enegana
 nic meresçidu ez dot çureganic
 secula nic ez oy dot beste lanic
 onela yragaiten jat gau egunac
 ain dira ene beguioc elçaydunac
 çugana lasterr doaz eneganic

10

Beti beguira nago çuregana
 ezin açarrtu nax eçer esaten
 contentu descontentuac puntu baten
 lasterr etorrten dira enegana
 badoçu çure gogoa bestegana
 alferric engañadu çe naguiçu
 çure gogoco barria esan eguiçu
 ycasti nic daguidan çugan dana

11

Pareric eztoçuna al daquiçu
guztioen gañetico larrosea
eguzqui ederraren esposea
agaiti çuc onela narabilçu
cundiçio cureloc nai bequiçu
onezquero çeurganic quen çaita
beraro arr naçaçu traidorea
edo bestela noxbait yl naguçu

12

Donzellea çuc banoçu sentietan
sentiçen çaitut bay çeurori bere
çuc banaçauçu ni bay nic çu bere
çuc nic leguez nic çu çaut adietan
çe gabilçaden beti puntuetan
daguigun conbersadu alcarrgaz
çu nigaz confesadu ni çuregaz
alcarr daraçagula besoetan

13

Nic negar daguidanean çu caoz barrez
nic barre daguidanean çu tristeric
banago çure aldean jasarriric
yçuten dozu buruoy grabedadez
berbaric badeguiçut poridadez
gogorric jarnten çara bereala
ascota çu baçina pederrnala
edo ni sufriçeco baninzachez

14

Nesquea çara çu ta ni guiçona
çuc leguez ditut nic narru çuriac
çuc bere bay ni leguez araguiac
çuc leguez ni bere dot gorpuz ona
narabilçuna leguez orra ona
axeac oy darabil beletea
çarean esadaçu donzellea
castaz benturaetan amazona

15

Amorea da onaco ez daquit çer bat
etorten da arago eztaquit nundi
eztaquit nola vioçean sarçaita da
çuc aguin daguiçuna eguiteco
dudaçen badoçu ene laztana
asco da dichoso desdichaetan
nic ayn on baneu bozau cantaçeco
padesçietan dodan doloreac

25.— O CHRISTO OMNIPOTENTE QUE QUISISTE

*Historia de la bienaventurada Magdalena para cantar
el dia de su santa fiesta conpuesta por Laçarraga*

I

O Christo omnipotente que quisiste
alumbrar a esta muguer de grascia pura
ofendiendo contra ti muy sin mesura
a la qual de sus pecados la absolviste
dame tambien a mi que me heziste
a la tu semejança como a ella
para contar la vida desta estrella
que para espejo de penitencia la criaste

II

Que si yo de la tu gracia partiçipo
podre aquesto muy bien yo declarallo
suplicote me des porque no hallo
por donde començar sin este yto
yo quiero començar poco a poquito
despierta tu que duermes descuidado
pon atento el coraçon y sosegado
no estes con el pecado echo bobito

III

La Magdalena fue muguer mundana
e ija de reyes fue de gran linage
andaba muy galana en el su trage
hermosa amarabilla y muy profana
siempre se dio al deleyte y bida umana
y plazer de este mundo conservaba
mientras su moçedad desto trataba
aunque agora la virtud de aquesta mana

III

Los sus antepasados descendieron
de Magdalo un castillo ansi llamado
el qual la Magdalena ubo heredado
despues que su padre y madre fenesçieron
y ansi este sobrenombre le puesieron
aunque Maria de antes se nombraba
y Maria Magdalena se llamaba
y otros la enamorada le dixeron

V

Mucho tiempo de su vida ansi pasaba
solo en los pasatienpos mundanales
haziendo los pecados muy mortales
de otra cosa jamas se le acordaba
un dia a dicha oyo como andaba
Jesus por alli çerca predicando
y a los muy pecadores enseñando
a los quales con paçiencia lastimaba

VI

Y ella rreconosçio ser pecadora
y tambien en el pecado aber herrado
y como con ello a dios le abia enojado
cometiendo dos mill viçios cada hora
estando pues en esto a deshora
le bino un pensamiento saludable
que fue de yr al señor y adorarle
y ansi luego lo puso muy por hobra

VII

Estas palabras dixo muy llorando
yo quiero yr al señor ques piadoso
y andare siempre tras el muy con
rrepoiso?
y ansi la voluntad le yre cobrando
y aquellos dulçes pies le yre besando
y untarle he con unguento muy preçiado
que los tiene de polvo y tierra mal tratado
y me perdonara porque es muy blando

VIII

Aquel dia pues Jesus fue conbidado
de un hombre que Simon por nombre abia
donde con devocion fuera Maria
y los pies con los cabellos le a limpiado
y alli con contriçion se a demandado
Perdon de sus pecados al cordero
el qual luego sintio ser berdadero
el dolor con que el pecado a confesado

VIII

Jesus muy mansamente la otorgara
el perdon que Madalena alli pedia
y con voz muy amorosa le dezia
tu ffe te salvara ques linpia y clara
y ansi despues a Christo le servia
y la su sagrada madre aconpañaba
y el ebangelio siempre predicaba
y a muchos a la fe los conbertia

10

La penitencia hizo qual ninguna
jamas despues de Christo le acgs? çedido
al mundo y sus deleytes a bençido
mas alta aun a subido que la luna
esta fue para nosotros la laguna
y espejo desperança muy subida
tomemos pues exemplo desta linda
que en esto no ay ygual a ella ninguna

11

Y tomemos esperança pecadores
que dios perdonara nuestros pecados
hagamos penitencia los culpados
que ansi nos oyra nuestros clamores
abrid abrid los buestros coraçones
linpiad vuestras conçiencias confesando
desechad todo temor yd de fiando
que duecho esta a sanar nuestros dolores

12

Y tu que fuiste digna y mereçiste
aber graçia de dios tan sublimada
suplicote que seas mi abogada
y me enseñes a morir como moriste
dame un poco desa graçia que tubiste
para que pueda yo mejor guiarme
y salir del mi pecado y a linpiarme
según que tu señora del saliste

26.— AYTAC EZCONDU EZPANAGUI

1

Jaio azquero serbidu deut
ezcondu nagui onezquero
ezconquetaco edadea deut
oguei urrtean elduzquero
çorigaxtoan jaio ninçan
ezcondu бага yl banadi
aytac ezcondu ezpanagui
neurauni ezconduco nax sarri

2

Gau egunetan beti nago
esecoquin deadarrez
senarr gureac oita nago
esecoxeoc beti barrez
oraingano gaztea ax ta
urrtece baten goza adi
aytac ezcondu ezpanagui
neurauni ezconduco nax sarri

3

Oy nolaco atrenpea
darabildan ancaetan
banequique goruetan
gonearequin atorrea
saldu neique gorrguerea
aregaz ezer al banegui
aytac ezcondu

4

Ayn eguin jat az andia
neure çilonen arteçean
jarri banadi sugatean
beroetan jat yturria
eguingo jat minoria
rremediadu ezpanadi
aytac ezcondu ezpanagui

5

Nun bere baita asco dago
enetaco doloreic
ezta munduan morroeric
norre desaquedan nola ago
oraçio ta beti nago
osoac ayta jan balegui
aytac ezcondu ezpanagui

6

Çerençat deut lau bost gona
ez aseguinic arrçaiteco
gura dodana eguiteco
ebilico nax orra ona
arrtuco deut coipe ona
denporatan el banadi / aytac /

7

Legue baliz escaetan
amorosari lançetea
baniqueo nic aurraldeia
(*Ezabatuta*) escuetan
ucabila musuetan
yçorra ezpanaagui
aytac ezcondu ezpanagui

8

Neurau baño nor? ete da
ederrago donzellaric
mutil gose on guraric
mundu guztian ez ete da
bancito bati berba
palagadu al banegui
aytac ezcondu ezpanagui

27.— SONETO CONTRA EL MUNDANO Y MUNDO

*Soneto contra el mundano
y mundo hecho por Laçarraga*

1

Mal aya quien en ti mundo confia
maldito quien en ti se confiare
porque al que mas alto tienes en el tu balle
le hazes caer mas presto aunque porfia
por mi lo digo triste que halgund dia
me puse en halto grado con gran coraje
pero despues andando de dia en dia
beo que me deshonrras de mal traje

2

Yo con la esperança que tenia
de tus mundanos bienes y plazerer
procure de te agradar quanto podia
conpliendo en grand manera con las gentes
haziendo muchas cosas que no devia
hazer ni aun pensar ni parar mientes
pensando que en ti sienpre duraria
mi vida mundanal y mis plazerer

3

O mundo como traes a tus basallos
mundanos abarientos y perdidos
con tino andar anbrientos y afligidos
y nunca acabas tu de contentallos
prometes les estados sublimados
y ellos con esto çiegan sus sentidos
por la rriqueza andan afligidos
con la qual tu los tienes sobornados

4

Jamas se les acuerda lo ynfinito
los pensamientos fundan en lo bajo
buscan para ganar ynfierno atajo
tienen al ynteres siempre por yto
con tanto ya fenesçe lo finito
la pena ya es eterna y sin gasajo
pidirnos an la quenta a lo rraso
alli no habra dezir sabia poquito

5

Dezime los mundanos que os paresçe
desto que aqui os he dicho ques lo çierto
vivid por vida vuestra con conçierto
mirad que la virtud nunca peresçe

tambien que la maldad dios aborreçe
y que a nuestra maldad dara castigo
para nos abonar no abra testigo
porque dios sin testigos nos conosçe

6

Mirad que las riquezas deste mundo
son çevo con que el diablo nos engaña
Ganemos lo celeste sin maraña
no bamos para sienpre a lo profundo
todo esto no es mentira ni yo lo fundo
sino verdad notoria y manifiesta
dia y noche belemos sol y siesta
sirvamos a Jhesus que es trino y uno

7

No pienses tu sobervio questo digo
por solo el abariento y ambiçioso
tambien hablo contigo luxurioso
que siempre en suziedad estas metido
o mundo orrguloso y fementido
quanta maldad en ti se exerçita
no se a qual rremedio me remita
si no solo al de dios ques muy subido

8

Miremos pues muy bien como bibieron
apostoles de dios y ebangelistas
bolved aca logreros y pleitistas
mirad como la gloria meresçieron
mirad a la abstinencia que tubieron
y si solo un mandamiento traspasaron
y si a dicha halguna vez ellos pecaron
mirad la penitencia que yçieron

9

Mira que nuestra bida es muy breve
no çures de tener ynjurias halguna
agrada al que crio el sol y luna
porque el en un momento undir te puede
contentate con lo que dios te diere
no cures de adquirir hazienda agena
muchas vezes aquesto nos condena
tened la vigilancia que requiere

10

Quando un onbre se topa con su enemigo
pregunto si querria hallarse armado
para guardarse del si le a enojado
porque de otra manera esta perdido
mira pues pecador que yo te digo

que la muerte saltea nuestras bidas
y si a tu alma no la halla aperçebida
la llebara al ynfierno tu enemigo

11

Mira que dios te tiene prometido
la gloria çelestial y aparejada
procura de alla yr no erres puntada
abiba tu memoria y tu sentido
no pierdas lo de alla ques tan subido
por lo de aca ques tierra escoria y polvo

12

Recuerda peçador que heres cristiano
y que ansi como cristiano prometiste
quando el sancto bautismo resçebiste
de sienpre obedesçer al soberano
y aunque siempre asta aqui le as enojado
demandale perdon no desesperes
que si en lo benidero le servieres
presto te librara de tu pecado

28.— AIN ON EMUN BALEUST CANTAÇECO

1

Ain on emun baleust cantaçeco
bozau naturalezaz bentureac
nola emun eustan amoreac
borondateau dama serbiçeco
edo nic yçan baneu sufriçeco
gachoec biozau aynbat çabala
çein dodan buruan bena liberala
edoçein cantaeta trobaçeco

2

Bataz esango neuque doloreac
bacoçhic nenbilela yllunetan
dulçero nituala biderquetan
çugana quexaac eta clamoreac
arrrtu nenguianeac colereac
çure amorearren penaçeco
podere baneucaique tenplaçeco
neure begui beraoen alboreac

2 bis

Ni nax yçen onegaz firmaetan
çurea yçan nax yçan da yçango
çu nungo çarean ni bereango
eztot nic sobrenonbreau mudaetan
beti nax jaio azquero bilaetan
gauçea nola al çaidan contentadu
eçertan nic baçaitut enojadu
nagoçu seculaco penaetan

3

bada bere dichaz desdichadua
jaio bide ninçan ayn tenporatan
çeinaz benturea joaqui jatan
seculaco nigaz despedidua

eneçat faltadu çan contentua
eneçat faltadu çan aseguina
eneçat faltadu çan aleguina
eneçat faltadu çan esporçua

4

Ene bearra da ezta çurea
neurc confesaçen dot au alaclara
çerren biurr ez neçan chaolara
neure begui luçe ecusgurea
bada bere dichoso tenporea
dichoso beguiac dichoso oñac
dichoso burua dichoso soñac
dichoso artu neben banderea

5

Dichoso eguna nox galdu ninçan
ain gauça andia yrabazteco
dichoso lutua sarri jazteco
dichoso puntua çeinaz yl ninçan
dichoso vioça çaina jarri çan
çuregan ayn ondo enclabadua
dichoso ni laco amoradua
çegaiti gararrylean jaio ninçan

6

Dichoso çuregaiti ylten dana
ni leguez biçi dala penaetan
determinadu baga rrendietan
çugaiti cruel dala beregana
dichoso ni nolaco capitana
dichosa çu laco arerioa
dichoso ni laco arrilleroa
çerren asesta neçan çuregana

29.— NYC LANÇETEAZ JO DIAT ETA

Denpora baten yçan ninçan
amore minez tentadua
donzella batec edegui çidan
oy neure bioz coytadua
egun ascotan nic eguin nagon
modu ascotan erregua
arren osatu nenguiala
al içan guero medicua
errespuesta emayten çidan
liçala nesca onestua
ayta amaac liqueoela
berebiçico afrontua
ni barriz giçon desdichaduau
biçi nax biçi penadua
egun batean artu neben
neure ballesta armatua
çaguita çorroz bat yfini nagon
berarr gaxtoaz ganchitua
laztanagana oy yçan ninçan
us egin бага guiadua
camaraetan ydoro neben
santua leguez pintadua
neure aoau yfini neden
palabra dulçez ganchitua
bere çençuna yfini nagon
promesa ascoz pobladu
neure aragui gaxtoaganic
yçan ninçan ni tentadua
eçin sufridu neyquean
biçiagati tormentua
pena artaric ascatu nau ta
biçi nax biçi contentua
Donostiaco San Françiscuan
agoan giçon soldadua
donçelleoni eguin jacac
yzta ondoan anditua
nyc lançeteaz jo diat eta
oy yc eçarroc enplastua

30.— SONETOS PARA CANTAR EL DIA DEL CORPUS

Sonetos para cantar el dia del Corpus en el qual se celebra la fiesta del Santisimo Sacramento y trata del acatamiento y grandisima rreberençia que los cristianos deven tener quando acompañan al Santisimo Sacramento o le rresçiben en sus cuerpos echos y compuestos por Laçarraga

Comiença el primer soneto y trata del castigo que dio dios a los hijos de Aaron

Nadab e Abiut danbos hermanos
estaban en el tenplo a dios honrrando
y tambien el pueblo alli sacrificando
y ello con el ynçienso en las sus manos
atoles la pereza pies y manos
de no hazer fuego nuebo como es mandado
mas ençienden de aquel fuego ques bedado
y alli echar del ynçienso muchos granos

Por ser aquestos dos tan atrevidos
luego dios permitio bisiblemente
salir un fuego alli muy de rrepente
el qual quemo a los dos mal corregidos
turboselos a todos los sentidos
de ber como los ha dios castigado
por çierto dios lo a bien executado
y con justa causa fueron bien pugnidos

No niego yo el pecado no fue grabe
pues quel castigo fue tan rriguroso
pero diria yo ques mas fragoso
pecado y pecador yntolerable
los que oy con gran maliçia entrañable
consagran dizen misa y se comulgan
y jamas de sus pecados no se purgan
y siempre en esto biven muy afables

Por este atrevimiento ellos pagaron
con solo dar las vidas a dios padre
el qual es poderoso e yneffable
y ansi de pena eterna se libraron
y aunquestos para siempre se salvaron
no te condenes tu a perpetua pena
adrieça tu conçiencia y ponla buena
ten ojo y mira bien por que pagaron

31.— NI BADA YLGO NAX FORMA ONETAN

Ni bada ylgo nax forma onetan
çuc bada eguiçu gura doçuna
mundu guztiac dacus dacusuna
ni çugaiti naxana gastaetan
alfer yfini naiçu purgaetan
ozpin baracaçetan seculaco
ez deraustae besteric ateraco
salvo bay çaitudala amaetan

Garia pagaçen da diruagaz
dirua bere bai beste gauçaquin
bada bere ezta amorequin
amorez baize jarri ygoalaz
nic laztan baçaitut agaz beragaz
pagatu bearr doçu çeure çorra
tenplaçen doçula bioz gogorra
amore jaunaren preçetuagaz

32.— JAUN ÇERUCOAY EMAITEN JAGOT

Jaun çerucoay emaiten jagot
 oy asco gueraçiaric
 deseo neben ocasio bat
 çerren nagoan jaquinic
 nic orain diot ynox ez çala
 ypui çarric guçurric
 çegaiti gauça eguinic ezta
 munduan secretocoric
 nic au onela esateraco
 asco da errazoaric
 oy guciago çufrietaco
 eztot nic paçençiaric
 poeta gazte jaquinduna
 çe çaoz engañaduric
 çu pagaçeco faltaco dala
 nigan entendimenturic
 eguin doçuna eguiteraco
 ez doçu errazoaric
 çerren nic çuri eman eztiçut
 artaco ocasioric
 ez gueiago nic eguin ez dot
 çure basoan egurric
 secula barriz nic ez neguian
 oy çure contra bervaric
 obra barri bat ey daucaçu
 nigaiti conponiduric
 linda damea asco deusut
 nic aregaiti esqueric
 mesedeori serbietaco
 eztot nic yntereseric
 orretan bertan oy bear doçu
 gueratu satisfecaric
 onin batenaz adi naçaçu
 badoçu sentimenturic
 çure entendimentua bego
 guchitan yraçarric
 bere burua oy bearr leuque
 efini corregiduric
 lenaengo ta guero juzgadu
 bestegan baliz tacharic
 edo yçanagayti bere
 eugui encubriduric
 au eguiteca çugan asco da
 dama galanta causaric
 çuri eguiten ez jaçun guero
 ezertan agrabioric
 errazoaric ez daucaçu
 niri yfinten coplaric

ene capea ojal ona da
 neure diruac costaric
 yñoenari ezteusala
 bapere ynbidiaric
 ene capaac egon doaz
 ayn ondo toleztaduric
 nola baçuen saboiana
 gauça usayz beteric
 oyta capa bat emunagaiti
 ez nax gueratu piloxic
 ynor emun bajagot bere
 ez nago damu jaquinic
 ene erriti oyta çurera
 badago bidaçidorric
 oy aetati paseaçeco
 eztot ardura lagunic
 bide artati yramo badot
 çure calera gueçiric
 ene laztana oy ultra dago
 galanto enpleaduric
 çure lecuan ederra nor dan
 çeur ezpaçara ez daquit
 çegaiti ynor ederra dala
 gurean ez da famaric
 linda damea ni neurau nago
 galanto ynformaduric
 çure lecuan ez oy dala
 ederrez confradiaric
 donzella ederr juzgaetaco
 asco bear da gauçaric
 onestidade parebaguea
 fundamentuça arturic
 mal pecado frutaau dago
 lecuorretan galduric
 limosneraoc salçaen dave
 lecuan beste frutaric
 onin batenaz egon gura dot
 aldionetan exilic
 çegaiti arren eztit emaiten
 yguitaiac lecuric
 bada nipere jarri badaguit
 secula barriz coplaric
 poeta gazte doña Elena
 ez nax egongo exilic
 au nic onela esateraco
 asco dot errazoaric
 berorren serviçaria nax ta
 ez niri barriz burlaric

33.— AIDE ANDIOC BIDALDU DEUSTAE

Aide andioc bidaldu deustae
 escreviduric cartea
 ezcondu gura ninduqueela
 ene gogoco tristea
 oy eta bardin onela bada
 andia jatorrt caltea
 çegaiti bein ezconduzquero
 galdu dot libertadea
 onein batenaz oy quenduco jat
 amoraduen nonbrea
 eragoçico deraustae
 damaoc servietea
 acordaduco secula ez jat
 calean paseaçea
 astiric barriz ez dot yçango
 çearr yfinten gorrea
 gabetan barriz ez jagot joco
 laztanai biguelea
 ez gueiago onerechiai
 bentanarean flautea
 debecatuco oy deustae
 ari eguiten apea
 ez gueiago ez jagot joco
 contereagaz atea
 erraz daoque azquero gueldi
 oy ene errodelea
 arrcaan barriz erraz dafinquet
 malla finezco cotea
 oy eztot çerren azquero jançi
 seda finoçco calçea
 ez gueiago aren ganean
 çapata cuchilladea
 oy arrezquero nic ez dot çerren
 estudiadu dançea
 ez gueiago decoro jaquin
 pabaneagaz baja
 ondasunoec galdu badaguit
 semea dichabaguea
 erruqui nauçu neure aideac
 çegaiti nax ni gaztea
 oy oraingañõ ez nax ni eldu
 oy bada ogeui urtean
 oy eta barriz andiegui da
 ezconduaren carguea
 bertati dacarr guiçonaençat
 ardurea ta plaguea
 ençuçu eta diracasudan
 ezconduaren dotea

ezcondu eta lenaengoa
 ona dau ylabetea
 badanic bere bertati dauco
 cargutan aziendea
 berandu ezin eta gox jagui
 yruli sarri oean
 pensamentua darabilela
 lecu ascotan fedea
 pobrea bada çegaiti eztau
 çegaz sustendu honrea
 ascotan estu oy bearrco dau
 errelleagaz goldea
 yçerrdi orio franco bear dau
 oy bere bular artean
 maira datorrenean barriz
 baba çigorrez saldea
 çazpi libraco tremes andia
 faisaeçat aldean
 arrdao çuri San Martingoa
 picherraz yturriean
 ume chiquic oy eta badau
 açaiquetaco losea
 aciazquero ezconquetaco
 [...]idago polsea
 pobreonençat oy gachic asco
 aberasonec doblea
 mutil nescatoz lenaengoa
 bete bear dau esea
 oy eta aen gobernaçeco
 bear dau andi manea
 pausoric asco eguin bea dau
 sustentaçeco plazea
 contu andia bear dau eguin
 ez erorrteco area
 emazteori ona ezpadau
 esean errierte
 alcarr aditu ezpadaguie
 ez dabil ondo esea
 capelaetan darabiltela
 beti aragui errea
 araguionen jaateraco
 asecabazco salsea
 abenietan badira bere
 ezta fataco carguea
 ynteresean beti darabil
 guiçonac borondatea
 ama ascoren seme ascogaz
 bear dau batu urtean

ordu ascotan oyta bear dau
yregui bere polsea
semeric badeu esaten jago
aita eguidac jaquea
ari jaquea eguin orduco
alabeorrec gonea
oy ainbat daçust lazeria ze
eraetan jat fedea
oni aparta al daguiona
dicha onezco semea
edolabere urten artean
oguetta amarr urtean
neuronec ala eguin gura dot
biçi al baninz artean
jaun çerucoac arren dindala
cunplietaco dichea
nigaz ezcondu gura dabena
sosega bidi baquean
oy onegaiti ychaden begui
dozenaxe bat urtean
artean barriz goza deçadan
oraingo libertadea
oy oni luçe derechanori
çe bego ene ustean
oy nitaucatat emazte on bat
çeña dan ama andrea
jaun çerucoac oni demala
biçi ona ta luça
çegaiti onec sustenduco nau
egunean da gabean
gradu andian jarriric nago
ene egui ta fedea
oy orain ez letorquet ondo
arereanic jastea
orain dama bat servietan dot
lindea parebaguea
oy eztauco meresciduric
niganic ançietea
eguin deustan mesedeac

servidu jaguin artean
çegaiti nei traspasadu
amorearen leguea
oraingo beti yçan nax
oy amoradu firmea
orain ez neuque errazoaric
yçenau borraetia
ez gueiago gazta çaroau
ain lasterr ançietea
claramente dacustan guero
galçaita libertadea
ezconduzquero provechaetan
oy ezta damuqueta
uztarrioni ezarrizquero
sufridu bearr goldea
orapilagaz lotu azquero
neque da ascaetia
gauça fortiça oy dana bacust
ezconduaren carguea
carga andia sufrietaco
oraingo nax gaztea
azaiteau galdu lerait
ardura usaçaqueac
ene aguinoc ezin jan leie
aragui erre baguea
estomagoau galdu leiquet
bianda probaçaqueac
oan calentureac liquet
lagunic baneu aldean
laster batean oy liraçuequet
beste mundura bidea
gauça sacona bide da yçan
ysaso ondar baguea
neure buruau ez nei ondo
andratan confiaça
ene aideac oy arren au da
neuronen respuea
acordaetan ez dodala
ain lasterr ezconqueta

34.— DICHA BAGUEAU JOAN NINÇAN

Dicha bagueau joan ninçan
 eçer бага escuetan
 esaiorrez
 topa nindin gradaetan
 legoala
 ballesta bat armaetan
 traidorea çerr da onela
 çer eguin deuc jaureguietan
 eyz ona
 ychi dinat menaetan
 ygo eguinda
 asi adi moçietan
 ni banajoa
 salsearen aurruietan
 ez al deustac
 baldin eguia contaetan
 ygo eguin laster eçe
 eurc dacusquen erietan
 ygo neben
 bista bga beguietan
 neure jaunac baesadan
 nora çatoz penaetan
 ene jauna çer diostaçu
 çer daucaçu bularretan
 çaguita bat eben daucat
 açarri ez nax tiraetan
 confesorea
 becardae lasterretan
 ene jauna
 jarri çatez sillaetan
 norc eguian colpeori
 çure aragui ederretan
 Garçilasoc ene andrea
 nengoala menaetan
 bigueleaz
 cançio baten cantaetan
 yl banadi
 nic deusat parcaetan
 biçi banax
 jaquingo deut bengaetan
 au esanda
 yl equidan escuetan
 andra dicha bagueau barriz
 sei ylecoaz maiaetan
 ene esai traidorea
 poçyc calça juponetan
 tristeia nengoan
 yru yleco egunetan

asecaba garraç asco
 oy nebela sufrietan
 sabelecoaz
 ez ninçala gozaetan
 senar бага
 jarri ninçan belaunetan
 amaeca ylabete
 neure jauna goza neçan
 ala andrea dicha бага
 sorrtu baçan nescaetan
 çerren yl ez ete ninçan
 jaio ninçan egunetan
 seme batez erdi ninçan
 digna ez ninçan gozaetan
 ylabete ez eguian
 ama bereaen ugaçetan
 arrezquero ene semea
 eztacust neure beguietan
 ondo uste dot galdu çala
 ysasoaren ondarretan
 Garçilaso traidoreac
 aguindu eben undaetan
 az chiquirra bioçagaz
 lecarroela señaletan
 gumutatu ez lequion
 bere ayta escaetan
 ala bada eroan even
 mandamentua cunplietan
 aide бага bacox nago
 desdichadeau eresquetan
 guiçon batec or daroa
 ynoçentea besoetan
 ysasaldea beera doa
 bere buruaz bervaetan
 yl aguidala
 jaunac jaustac aguinquetan
 bioza ta az chiquirra
 daroadala señaletan
 ynoçentea damu diat
 ain gach andia obraetan
 borondate jaucaat
 al badaguit salbaetan
 bere beguiac eraçala
 (*Irakurtezina*) negarretan
 guiçon onau baegoan
 çer leiquean pensaetan
 chacurrcho bat an eldu çan
 ur aldeti eyzquetan

guiçon onac dei eguinda
lotu eben guibeletan
atera deuso bioçori
gorde dau calçamudoetan
ynoçentea
efini dau lau açetan
lotu deuso escuchoa
ust eztidin odoletan

estali dau seychoa
array baçuen conchaetan
Garçilasoc esan eusan
senalegaz cunpletan
az chiquirra vioçagaz
emun deuso escuetan
utra contenturic dago
forma onetan bervaetan

35.— EGUN BATEAN SARRTU NINÇAN

Egun batean sarrtu ninçan
villa on baten bacarric
amorearen min berarraz
ondo descuidaduric
pensamentuau ez neucala
nic agan ocupaduric
aen podere andiagaz
ez neducala conturic
seguro ustez ez nioean
bapere prebeniduric
neure beguioc neroeala
librrero desplegaduric
traidoreonen redeagaz
ez neben memoriaric
uste dot eçe ninoeala
lo çe ez yračarriric
viçi ninçala uste neben
arrduraba librreric
neure buruau baneducan
çarrçat jubiladuric
tenpora baten amoreorrec
baçugaz consultaduric
bere corrteti ni baninduan
eçarri desterraduric
ala ni bada egun azquero
nengoan despediduric
uste ez neben yçango çala
secula amistaderic
eguin eusten agrabioa
amoreonec eçaunic

36.— OY GUIÇON BATEC ERREGUE BALEU ENOJADU

Aqui comienza un tratado de lo que berdaderamente aconteçera antes y el dia del temeroso juiçio y el galardón y premio que los buenos y los malos an de rresçevir segun sus obras conpuesto por Laçarraga sometido al gremio y correçion de la Santa Madre Iglesia arrimado a la ffe y al mejor juiçio

Ynbocaçion a la madre de dios

Oy guiçon batec
erregue baleu enojadu
enojaduta
asco maneraz afrontadu
ytaunquetan dot
oy leyquean açertadu
atrevementuz
oy balequio arrimadu
nic ez neyque
al eguiala consejadu
çerren leyque
oyta bertati condenadu
badanic bere
amea baleu ayn onrradu
onrrada eta
bere semeaz conçertadu
oyta çeñari
semeac leyon otorgadu
esca lequion
mesedea ta confirmadu
banexexqueo
oy leguiola umilladu
gach eguilea
andra oni ta suplicadu
bere semeari
oy leguiola alcançadu
parçaçioa
çerren lebela enojadu
oyta bertati
ameac leyque açeptadu
erreguxeau
çeñac leyan procuradu
oy leguiola
seme jaunorrec otorgadu
culpauaren
barçaçioa ta confirmadu
bada jentea
çerren daygun atajadu
esan dogunau
arren daygun aclaradu

jaquin eguiçu
oyta dogula enojadu
jaun çerucoa
çerren ditugu quebrantadu
oy mandamentu
santuac eta traspasadu
çegaiti dogun
pena andi meresçidu
ynfernuetan
daoz çuençat grilluac
çerren deustaçun
oy ausi mandamentuac
oy laster çoz
gaxto descomulgaduac
ez yndan jaate
oyta nengusun orduan
nola nengoan
goseac ylic munduan
ez çe eguidan
suric oz ninçan orduan
oy ez ninduçu
ay rrecojidu neguan
gaxo ninçala
ez ninduçaçun contuan
ez gueyago
catigu nençan lecuan
esango dave
condenaduac orduan
oy nox çenbilçen
orribat gachez munduan
eldu ez çara
guez gueonçen lecuan
exilic çaoz
erançungo dau orduan
jaun çerucoac
oy au desoen puntuan
acorda çatez
oy eta çarriz contuan
çin bat joaçen
ebili pobre munduan

goseac ylic
 oçac bere bay canpuan
 oy çuetara
 joan joaçen orduan
 limosna esque
 jaungoicoaren contuan
 çuec oegaz
 oy contu guichi orduan
 orain çaoça
 gumuta deçun lecuan
 çuelacoac
 egon doaçen moduan
 ultra gaxtoto
 biçi çinean munduan
 ataidea
 ez çeucala contuan
 ene gauçaric
 ez çeucala buruan
 beti çeonçen
 Satanasequin jocuan
 pensamentuoc
 yfini бага çeruan
 traspasaduric
 oy ene mandamentac
 oy deboçio
 guchi çeucan tenpluan
 saçerdoteac
 meça esate orduan
 ez gueiago
 predicaeta orduan
 oy çuen gachoc
 ultra dacust nic claruan
 çoaz da çarriz
 ynfernuaren çoruan
 finic yçango
 ez daben asientuan
 ernegaduco
 dave gaxtoac orduan
 engendraduta
 jaio çirean puntuaz
 eguingo dave
 oyta onela llantuac
 ernegaçen dot
 oy confesore juduaz
 çerren ninduçun
 oy asolbidu orduan
 oy eguin бага
 penitençia munduan
 oy confesore
 condenaduac orduan
 erançungo dau
 oy au dançuan puntuan
 ernegaçen dot
 çugaz madaricatu
 çerren ninduan
 çuc engañadu tenpluan
 on yçango nax
 esan çeustan orduan
 eongo dira
 onela condenaduac
 secularecoz
 finic ez daben lecuan
 oy onac barriz
 beti contentamentuan
 çerren deuste
 jaunac esango orduan
 oy çatoz çatoz
 neuronen escojiduac
 jarri çatez
 padarisuco rreñuan
 çeña dagoan
 çuençat asinadua
 oy çerren nauçun
 beti eugui contuan
 oyta munduan
 biçi çinean orduan
 cunplidu doçu
 oy ondo mandamentuac
 goça naçaçu
 neure aytaren tronuan
 oyta goaçen
 ene bedecatuac
 joango dira
 onac norbere contuan
 jarrico dira
 angueruaquin çeruan

37.— NAI EQUION NIC AREN CONTRA

Nai equion nic aren contra
oy ez neducan quexaric
ez eben gura nic aren causaz
eguin neguian negarric
ecusen guero ez neucana
eçertan bere bearric
bere ccriadu leialaz nola
a niçaz acordaduric
dei eguin çidan neure yçenaz
neurrc baiçe sentiçacaric
çu nundi çabilz amoradua
bacoç desconsoladuric
ene cabaña rrealerean
ala descarriaduric
gora eçaçu çeure beguioc
badoçu sentimenturic
amorea nayz eta nacusu
baldin badoçu beguiric
nic berbaoc nençuanean
andiro admiraduric
chapez lurean efini neben
belaunoc umilladuric
escuaz sonbreroa quenduta
buruau ynclinaduric
neure beguioc goratu neben
bildurra posponiduric
ecusi neben odei çuri bat
çaguitaz ynguiraturic

38.— ELEXA SANTA DEBOTA BAT DA

Elexa santa debota bat da
monezterio barria
rrelijosaz beteric dago
barru aldeti guztia
San Bernardoren abitoa
ojal balça ta çuria
eguiten dave utra santaro
barruan penitençia
jaun çerucoac emunic dave
particulare graçia
eurac daquite curaetan
min oria ta gorria
Jan Doneanez Bautistea
çeruan santu arrguia
mundu guztian çelebraçen da
jaun onen eguçaria
tenporea da ebelteco
açeptoa ta garrbia
bezpera arrtan gentez oy da
ayuntamentu andia
galay galantoc ara doaz
eguiten erromeria

39.— AREN ERRDITAN SILLA BERDE BAT

Aren errditan silla berde bat
 moraduz jaspeaduric
 silla onetan baegoan
 sei ederr bat jarriric
 narru çuriac estalçeraco
 ez eben bestiduraric
 tafetan gorriz oy baçeducan
 beguiac reboçaduric
 escu batean arrco galanpat
 flecheaz adreşaduric
 forma onetan nic neducala
 çençunau elebaduric
 ene aldeti ygaro çidin
 dama bat enriçaduric
 ene parean eldu eta
 criançaz comediduric
 ongui etorri çu jauna baiçe
 ez esan beste gauçaric
 nesca berbea nençuanean
 chichitez alteraduric
 baxadu neben neure beguioc
 çeruco altureanic
 donzella linda graçiosea
 nengoan leçureanic
 debisa neçan çerbait liçana
 neuregan reçeladuric
 ari beguira nengoala
 ondo disimuladuric
 yçerrdi batec arrtu ninduan
 penadu ninduan biçiric
 sentidu neben amorearen

arrcua desarmaduric
 ene bioça baçegoana
 colpeaz maltrataduric
 berrtati boz bat adi neçan
 çeruco odei arrtaric
 servi neçala donzella ura
 orrdu bat faltaçaric
 erançun nagon ni noçun guero
 efinten obligaduric
 donzella oni ez emun jauna
 ni eraiteco arrmaric
 eparaetan bardin bajaçu
 beste çaguita çorroçic
 onen bioçau nay bequiçu
 efini senaladuric
 erreguquetan didaçun guero
 asco dot borondateric
 efinico dot orren vioça
 çureaz orapilduric
 au esan eta amorioac
 agana beguiraturic
 bere arrcua arrmatu eben
 amen bat berançaric
 donzella urac ecusenean
 ala determinaduric
 acojidu çan sagradura
 arrc emun бага colperic
 ni arrezquero beti nago
 amore minez gaxoric
 ay ene desdichadua bada
 ezpadot remedioric

40.— BERE MAQUESA ATERA DAU ÇORROÇIC

Bere maquesa
atera dau çorroçic
ebagui deuso
belaaria bateric
lanternea
escuan eroanari
orduan jaunac
umildadez beteric
aguindu eusan
ez lemala besteric
modu onetan
oyta berba jaquinic
sarr eçac Peru
gabineteoi gueldiric
bere lecuan
çe eguic beste gauçaric
armaz ynor yl daguiac
armaz yl bearco dic
Jan Done periac
ez eguian besteric
sartu eguian
gabinetea exilic
juduac bariz
asco eucan negarric
çerren eusan
belaaria ebagui
jaun çerucoac
umildadez beteric
belaarria
ifini deuso osoric
oec guztioç
ortuan yragaroric
eroan even
Christo bera loturic
Jerusalemen
sartu da arrastraduric
asco daroae
juduoc alariduric
jayten davela
asco tronpeta garraçic
euren bioçac
contentamentuz beteric
traidoreac chu egiten
deusae losa bagueric
bay gueiago
ostean asco burlaric

41.— MARI LOPEZCO EDERREZA

*Cançion para cantar por alguna persona
que a murmurado*

Mari Lopezco ederreza (*Gainean*: atrebidea)
 ez esan secular gauçic
 (*Ezabatuta*: arren çaoque exilic)
 baldin gura ezpadoçu
 ez difinçuen tacharic
 barbaric asco esan oy duçu
 (*Aurrekoarekin ordezkatura*: oy aserratu deraustaçu)
 ene ausençian eguinic
 (*Aurrekoarekin ordezkatura*: çeurorrec ala guraric)
 bada nic bere yrabaçi
 (*Aurrekoarekin ordezkatura*: baya bardin yrabaçi)
 ez doçu gona barriric
 (*Aurrekoarekin ordezkatura*: ez doçu agaz honrraric)
 çierto obato yçango çan
 egon baçina exilic
 oy bada bere berva gureac
 ez diçu emun lecuric
 Luçuriagan jaio çinean
 Langarican çaoz calteric
 oy guchiago esateraco
 nic ez dot paçençiaric
 barbaric asco erraz dasaquet
 çuc ala meresçiduric
 çeure aoan doçu aguiri
 an ez doçuna quilçaric (*Lerro artean*: freuric?)
 oy çu ederra yçan ez arren
 nic ez daucat bearic
 oy onegaiti gach esalea (*Ezabatuta*: ene laztana)
 çe eucaqueçu penaric
 çerren çu (*Lerro artean*: chipi) balça yçanagaiti
 asco da (*Lerro artean*: galay) dama galantic
 Oy Langarican egonagayti
 ez artu soberviaric
 (*Lerro artean*: amoradouc egonagati)
 ezcondu gura baldin badoçu
 (*Lerro artean*: estao çure)
 asco dauquezu senarric
 Peru errochec asco dauco
 esean seme galantic
 areanche bat oy al badoçu
 bila çe çatez besteric
 uste badoçu yñon ez dala
 a ta çu laco beste bi
 ypidietan deyquioçu
 erraz mun bioc alcarri

juramentu eguiten jagot
(*Lerro artean*: adiquetan duen guztiori)
obian daçan amari
nigan miiric badafinçu
ez egoteco exilic
(*Lerro artean*: eçay yçanagayti)
çerren çu ederra içanagayti
ez dot bapere bildurric (*Lerro artean*: penaric)
osaba jaunaz ezpaçeonça
jaquin eguiçu niganic
alogoroac oy neucala
çureçat ondo gorderic
oy aren serbiçaria nax ta
ez dot esango besteric
(*Lerro artean*: berba dolloroc gorde eguiçu)
oyñ escuetan mun eguiçu
ez niri barriz burlaric

42.— SALBATIERRA EGUN EY DAGO TRISTERIC

*Ystoria de la quema de Salbatierra
que fue a primero de agosto
del ano del nacimiento del Señor 1564
compuesta por Laçarraga*

Salbatierra
egun ey dago tristeric
oyta dabela
eguiten asco negarric
çerren jarri da
guztia destruiduric
ez da gueratu
barruan ese galantic
çerca çabaloc
jarri ey dira bacarric
oy onezquero
ez da mercatu bearric
apain çe bedi
oyta donçella galantic
erraz daoque
Araba lutoz jançiric
ez ara eroan
barrundiarra frutaric
Nafarroaric
jasi çe bidi gararric
Salbaterrarrac
ez eguin barriz justaric
erraz çaozque
oy ondo gaztigaturic
jaun çerucoac
onela permitiduric
ezin esan dot
egon bear dot exilic
flaquezeonen
estit emayten lecuric
balia bequit
oy badot adisquideric
yfini nagui
oy arren esporçaduric
conta deçadan
dolorez asco coitaric
ez daquienac
daoçen abisaduric
asi gura dot
nançuçu çaoz exilic
mila ta bosteun
urte alcarri erançi
yrurogueta

lau gueiago ganeti
da jaio çala
jaun çerucoa justoric
abuztu ylac
egun bat cunpliçacaric
oyta jagui çan
su ori ultra fortiçic
Salbaterragaz
andiro enojaduric
portaleetan
comiençua arturic
oyta erre dau
Jan Doneanez calteric
canpaac bere
chapitelegaz arturic
bobedaxeoc
ychi dau euroc bacarric
çerren ez dago
norc socorridu jenteric
çerren eoçen
içurriteaz urtenic
ifini dave
oy eta asco penaric
comarcaetan
ara balloa giçonic
çerren eoçen
larrin guztiac beteric
persona ascoz
yçurriagaz gaxoric
oy jente asco
egoan pare bagaric
ara beguira
oy eçin socorriduric
su ori barriz
oy beti sobervioric
ez eucala
bapere piadaderic
yçurridunac
asco eucaen llanturic
norc bereari
oy ezin cobru emunic
etorri dira
oy barri onoc ençunic

comarcaetan
 eoçenoc rrecogiduric
 oyta levela
 eguiten asco negarric
 çerren ecusten
 even guztia galduric
 galduric eta
 suorrec abrasaduric
 emun al baga
 bapere rremedioric
 al eguienac
 esporçuz animaduric
 ateraetan
 asi çirean tristeric
 aziendea
 dolopez contu bagaric
 andioc barriz
 utra negoçiaduric
 euren eseac
 oy eçin defendiduric
 ala galdu çan
 lecuau desastraduric
 enparaçaca
 ese bat baiçe besteric
 asco erre da
 barruan joia galantic
 bay gueiago
 oy asco arca gariric
 ascoc dauco
 bioça ondo erreric
 euguico bere
 secula osaçaric
 eucaiteco
 asco da errazoaric
 çerren eguin da
 oy asco calte andiric
 guraso asco
 jarri da ume bagaric
 umeac bere
 oyta guraso bagaric
 asco dabilça
 cureldo desterraduric
 norc bere ese
 apaindurean urtenic
 oyta dabela
 ecusten asco penaric
 çerren ez daucae

nun paseadu caleric
 ez gueiago
 erregalozco tendaric
 ez gueiago
 alcate rregimenturic
 jaunac dabela
 oy asco gueraçaric
 biçi garean
 guztioç rrecojiduric
 oy ez cargadu
 norc bere conçeñaric
 jaunac ez digun
 oyta gaztigu besteric
 ez ynor eguin
 <eze>rr lucuru gauçaric
 ez gueiago
 conçeñazco traturic
 ez erabila
 derecho бага auçiric
 eroan ustez
 ynor aziendaric
 çe eucaiqueçu
 yñogaz ynjuriaric
 proximoari
 ez eguin agravioric
 acorda çatez
 çaoça yraçaric
 Salbaterrai
 ez artu soberviaric
 çerren dacusu
 oy asco profeçaric
 jaun çerucoac
 çuri bidaldu jaguinic
 adietaco
 badeçu miramenturic
 ez consentidu
 çeure lurrean gaxtoric
 rregimentua
 yfinçu abisaduric
 ez daguiala
 bide ez daben gauçaric
 oy dafinela
 rrepubliquea garbiric
 bazterroc bere
 oy ondo gobernaduric
 beguirauçu
 ez eguin beste gauçaric

43.— ÇERU CABALA OY ESTALI DA YÇARREZ

Çeru cabala
 oy estali da yçarrez
 ene beguiac
 asi çatez negarez
 ene bioça
 errdira çatez dolorez
 Jerusalem
 gaurr bete da traidorez
 jaun çerucoa
 an ey dabil clamorez
 saldu dabela
 oy eta Judas traidorec
 asper çe çatez
 jentea negarr eguitez
 ycara jabilt
 lau laurenoc bildurez
 arren nançuçu
 jaun çerucoaen amorez
 conta deçadan
 pasio santua dolorez

Eguaunari
 eguaunguren esanic
 çeruco jauna
 <jarria> çan tristeric
 oy leucala
 asco pensamenturic
 bioçean da
 dolorez amarguraric
 çerren eucan
 Judasec gaxqui salduric
 judeguaquin
 aurraz berba eguinic
 ogueta amar
 <monedaz salduric>

Entregaçeco
 Jesuchristo loturic
 traidoreasac
 ondo disimuladuric
 afariori aurrquietan
 baebilen soliçitoric
 aurquitu eta
 dey eguin deuso umilic
 umilic eta
 lisonja ascoz beteric
 joan çan jauna
 diçipulooc arturic
 afaritan
 maia bedeycaturic
 nun esan eusten
 guztiay berba jaguinic
 eben dago
 ni naucana salduric
 erançun even
 guztiac espantaduric
 benturaetan
 ez al nax bada jauna ni
 neuronec baquit
 arren extaçü exilic
 jagui çidin
 afaritarean tristeric
 guztiay oñac garbitu eusten
 bercheac umilladuric
 nun esan eusten
 asco palabra dulçeric
 guero joan çan
 guztiay ala echiric
 amabietan
 [...]cojiduric

44.— LECU ON BAT DA ESCOÇIA

De la señora Maria Estivaliz de Sasiola

Lecu on bat da Escocia
 obeagoa da Venesçia
 ene aldeco lagunoni
 elcaencaco flaqueçia
 nay deban orduetaco
 andia dacar fantasia
 bosteun ducacosta jacan
 baroeoni balentia
 emperadore jaunaganic
 ecaricea licencia
 eleicara juen oy naiz
 eguin oy det becatu
 avemaria asi baiçe
 eçin oy det notatu
 liburuan bere jari oi naiz
 begui neureoc lausotu
 fraydia predicaçen jarri
 yçic eçin aditu
 ofrendara dianea
 ondo oy det miratu
 sagara gora dianean
 amore lindeaz oroitu
 amore linda galantorec
 gogoan oy ni banindu
 lagunoc bayez diostau
 neuronec ezin sinistu
 neuronec esin neyo baya
 eguingo digot mandatu
 arencat jayo nincala ta
 enaguiala largatu
 es bisteac consolat[...]
 ez egonac amorat[...]
 ez mayan asentatu[...]
 ez oean alvergatu[...]
 jaun çerucoa estaguic[...]
 guiconna onein amor[...]
 laztan enea nay gara[...]
 sure atean arteti
 aren agun cayte[...]
 sacusquedan leyotic [...]
 egun artan nic ez ne[...]
 munduan liçan veiar
 sperançeac biçi oy [...]
 erri oneçat atean
 sperancea galdu oy dot
 errira natorronea[...]
 ene lastan çuri ederra

çure laztan ni banari
 contu estua emango digoçu
 çeruetaco jaunari
 munduan diran podere oro
 escuan dituanari
 baçinaqui gogoa
 lastana bioçecoa
 [...]re minez ylgo banaiz
 [...]udatu jaun çerucoa
 [...]more linda galant bata
 [...]ne amore berria
 [...]ura dacustan ordu orotan
 [...]rçean urr det yrria
 [...]a estakustanea
 [...]ldea malenconia
 [...]gun ecusi estet eta
 [...]oy ene becataria
 [...]sigarica banendorren
 [...]patu egun batean
 [...]estanarequin encontra neçan
 [...]an Juanen aurea
 [...]e yru matalotequin
 [...]uçã galanta joean
 çazpi urtecoz ecari nau
 gajoturic oea
 corcierrean yrte neban
 bayi? joean calean
 debotaro encutera
 virginearen meçea
 Madalena santea da
 ene abogadea
 arren emon deguidala
 esca naquion doea
 arimacoz eta gorpuzecoc
 obe dedan bidea
 ene laztan biozeqoa
 cortes ensinadea
 eri onetan bestec eztu
 ar oy deban librea
 Françiacõ armac dacaz
 goyan eta bean
 aren equzten etorico naiz
 lebante urrunerean
 vioc ondo ycango gara
 mundan garan artean
 paradisu ereinuan
 mundutic goaçenean

45.— YTAI LELO Y BAI LELO

Ytai lelo y bai lelo
echean aray leloa
damarica dan galantaena
Belagai Butroecoa
Belagaya dioça eta
corionean jajoa
oreanic jagui nincan
astelen goicean
escuetan busti eta
calera nirteanean
ene lastan çuri ederra
berduraquin aurean
soynean gonaz ondo jaçita
jurapa oria gaynea
guerian guericoa eder
solea sotil oylene
bularteria trapua çuri
labradurac urrea
donzellaquin fordeliçac
lepoan goyenaynean
donzella batec joçi çeban
Yruneco calean
niri ondo costa jaquin
Guipuscoaco lurrean
orayn aldiaz ayta deça[...]
Gaztelaco noblezia
Burgus ta Toledo
ta Cordoba ta Sibillia
[...]co e Rei[...]
Barcelona ta Valencia
Napol erri noblea da
arec urrean Calabria
Genoaco condaduan
Pisaquin Florencia
Pullalequin Ferrera baino
obeagoa da Venesçia
munduac claramentean daqui
çurca dana Çiçilia
[...]ostaenez leçu on dira
Toscanarequin Lonbardia
aec gustiac bayno bere
obeago ene amore onesçia

56.— KOPLA ZENBAKITUAK

51

Bada nola cantadu ezpadaqui
edo çer cantadu ezpadauco
eztau musico ynor bençiduco

52

Ascoc ençuten dau nic probadu dot
polseac ez ebena enlazadu
aoac eguiala alcançadu

53

Esaçu çegaiti dançuanean
jaio barri danac cantaetea
loac bençiken dau ynoçentea

54

Arrçaiten dau ençunago descansua
çerren arimeetan claramente
dago musiquea beti presente

55

Bada sei batec arrçaiten badau
cantu sinple batez aynbat descansu
çerren ez gazteac baldin badançu

56

Esan badaguiçu ezta faltaco
neurrc jaquin ez arren badogu diru
juglare pare bat nogaz conplidu

57

Apucaduco jaçu bein barriz
alquilaçen baçabilç lagun ona
beste bati apuca eguiona

58

Guiçon bat ebilen ultra galduric
donzella ederr baten servietan
çeyñac amarez eben penaetan

59

Urrte bat eta bi bost eta amarr
castadu eguian desdichaduac
beti bere minaz fatigaduac

60

Guiçon onec seme bat baducan
cantalari guztiz graçioso
gazte lindo cortes curiosoa

61

Baeguion ayteac erregutu
gau baten arren lagun leguiola
çerren aseguin andi leyola

62

Semeac baeson ni aseguin dot
ayta eguin çure mandamentua
çerren ori da ene contentua

63

Bajoaçen bada gau yllun baten
aytea ta seme biac batera
aytearen bioça coplaçera

60

Baeson aiteac ene semea
neuri bano oba derechudana
ebenche biçi da ene laztana

61, 65

Bada bearr doçu dagoan guero
gau aroau yllun fresco ta oça
dulçero copladu ene bioça

62, 66

Tenplaçen asi çan biguelea
contentaetarren bere aytea
esanjc ay Jesus ene coitea

67

Comiença la musica

M 1

Udabarri guztiz aleguerea
mayaçeco lora ederraena
çe yndaçu beti oneinbat pena

M 2

Gau yllun onetan eguiçu arrgui
yrarrgui çuria eta ederra
rrendiduric nago çe bequit guerra

M 3

Dacusun azquero ene negarroç
ene laztan maite bioz gogorra
nola çara nigaz mutu ta gorra

M 4

Çer yrabazten doçu ni ylagaz
edo çer yderaiten ançituz
edo çer galçaite ni osatuz

M5 68

Meresçidu ezpadot eçer bere
neure partez çerren naxan pobrea
çureti bay çerren naxan çurea

M6

Beguiratu baga çuc ny nor naxan
salvo çu çeurori nungo çarean
nidocaçu nagoan penarean

M7

Nic eztot galduco esperançea
alferric yçango da curelago
naiz beaçã beguit naiz alago

M8

Edo nafiçu barrez seculaco
edo çuc yndaçu biçi tritea
çuregan dan azquero emaytea

M9

Ni ez nagoçu esque fiaduric
ez urregorria ez laborea
salvo çorr deustaçon amorea

M10

Ene araguioc ycara dabilz
ainbat sarrrtu jate çure bildur
berechat naxala gaxtolaz

M 11

Beguioc yreçaçu guchi baten
eta ynca eçaçu orrerean
çure sierrbo onen bioçean

M 12

Çegaiti dacusan nola dagoan
ya biçi onegaz asperrtua
minez mila lecutan çulatua

M13

Çegaiti daquiçun çeurrc ecusita
ez naxana min baga quexaetan
baiçe justo naxala escaetan

M14

Esque nagoçuna ene laztana
acorrdã badeçaçu uçaça
nic bere uçaçen dot biçiçea

M 15

Juzgaçen badoçu uleonegaz
oçitu jatala niri odola
yndarrsuac ditut virlo? ta bola

91

Errdeeraazco ypui batec
la bieja escarmentada berba(*Irakurtezina*)
lebelã rregaçada paso el rr(*Irakurtezina*)

92

Nic bere jaunorrec ala guraric
probadu dot mina eta dulçea
bietan busti da ene ulçea

93

Concluiçen dot nyc onein bategaz
ynor yçango bada avisadu
bearr dau forçoso enamoradu

94

Guiçon damaogaz eztaucana
conbersaçioa gusdu anditan
bioa porra batez arraitan

* * *

37

Sentidu baga castaçen da
andiro aziendea
galçaiten dogu creditoa
joya ynestimablea

38

Eguiten dogu delito bat
gutziz yndolerablea
andiro ofendietan dogu
guztioen criadorea

39

Onegaz enojaetan dogu
guc aren magestadea
alborotadu daroagu
virtuosooen baquea

40

Alteraduric jasarten da
pueblo popularea
guc barez yrabazten dogu
ynfamearen nonbrea

41

Çeyna dan guiçon gaztearençat
asa dacarren sar(*Irakurtezina*)ea
çuc eta çure laco (*Irakurtezina*) barriz
efinia eztaben penea

42

Sobrenombre bat jenerala
pue(*Irakurtezina*)çezaz etea
Martin ga(*Irakurtezina*)co prime ain barri
çuc niri itaunque(*l*)ea

43

Utra da nescac eguiteco
pregunta losabaguea
badanic bere doçuna leguez
aragui gaxto gosea

44

Estilo onçat arrtu doçu
erro bacoç bat jaiztea
ay arren bada gald(*Irakurtezina*) oy çola
orrtu artaco frutea

45

Ylinti gachec poda decala
an jaiaiten dan boreea
astean beyn baleçarçue
aus oça ta brasea

agaz osatu lequidiçu
mataduraco frezea
[...]

64

Arereanic ateraçu
yl baten calaberea
espilu arrtan mira çatez
nescame engañadea

65

Agan contenpla badeçaçu
gogoaz vioçerean
urrteten procuraduco doçu
çaoçen costunbrerean

66

Nic barriz erreguquetan diçut
cunplietan dan gauçea
nigana guia ezteçaçula
secula çeure barquea

67

Ene plaçaan çe efinçu
çeure gorpuçez tendea

çegaiti ez dot nic erosico
an jarri didin frutea

68

Concluiçen dot onein bategaz
salba prolixidadea
nic uste baño luçe yçan da
carrtaco parbolea

69

Baquit jarrico çareana
nigana enojadea
nic aregaiti ez nei emun
choricho baten lumea

70

Çeuorrec emun doçun guero
causa oregonalea
rremedioçat arr eçaçu
çeuorrec sufrietea

71

Aserraturic egon arren
ez dot ysico polsea
lau ducac bidalquetan diçut
moneda aleguerea

72

Estal eçaçu oriegaz
çeure neçesidadea
on çara eçe ezta faltaco
çeruco rruçiadea

* * *

31

Cabuan emaiten dau firmaduric
conclusioz çerr çera berrçerea
nebeaz bearr dala terrçerea

32

Ay ala gacharen guztiz forrtiça
ala biçiarene biçi bedarra
bençu munduac ene deadarra

el 33 autor

Ona bada senoras claramente
nun relatadu dan çuen biçia
çaina dan çuençat guztiz gaçia

34

Bada çeurrc baçenduan escojidu
 çeureçat orrelaco biciçea
 çuraçat arr eçaçu sufricea

* * *

19

Çu baçarade serbietan
 jaquiten naxan nungoa
 baldin badoçu adietan
 erri arrtaco berbaetan
 ni banax Arabacoa

Copla 20

Urrte ascotan biçi banax
 eçin nagoque arabaga
 barrdin da usdu dodan banax
 neure yçenaz nonbraeta nax
 Joan Perez de Lazarraga

21

Amoreorrec yl eguidan
 çagita batez vioça
 libertadea gal equidan
 aren orrdeco baeguidan
 prendatan echi yçoça

22

Aguindu çidan neguiala
 dama ederr bat servidu
 arrc niri barriz leguidala
 gabaz egunaz alabala
 contrarioçat seguidu

23

Beti nabil casoau dala
 trabajadua azquero
 ynox dicharic eztodala
 bençedoreçat atabala
 jo jaguiteco sendoro

24

Desdichaduau dichaetan
 beti narabil galduric
 acorrdadu dot erietan
 desierrtucu errietan
 ez ebilterren salduric
 çazpi egun da nabilela
 lecuti despediduric

ene çaldiau dabilela
 berau piloto berau bela
 jan бага fatigaduric

25

Jaquiçu bada gura badoçu
 ene jenaoc euradu
 aideoc deseaçen dave
 lecu onera guiaetan
 çiertu procuraçen bave
 birretan erabildu nave
 donzella bigaz ezconquetan

26

Basoetati ebili naiz
 ez erri çelaietati
 ni guiçonegaz batu ez naiz
 ya ja casi chitez yl naiz
 eztacust beguietati

27

Çierrtamente au da bada
 donzella poderosea
 ene mina ta dubda бага
 puntu bat encubridu бага
 contadu diçut prosea

28

Nic au onela nesonean
 goratu eben burua
 jagui guindiçen arerean
 puntu arrtaric berrtarean
 yllundu çidin çerua

29

Ene semea baesadan
 arrtu eguiçu esporrçu
 çugaz aseguin arr deçadan
 gachori rrepara deçadan
 yelmo ori eronçu

30

Ainbat tenpora dan azquero
 çabilçadela galduric
 eben aseden eta guero
 joan çatezque caballero
 andiro mejoraduric

40

Galdu balegui guiçon batec
 beguietaco bista
 guero medicu andi batec

47.— TESTU SOLTEAK

Al baneça daquidan leguez
euroen arrteco apetittoa
batec emun leçaquet abittoa

Bada bere jaunaç ez nafinela
servida bada ni pauso laz arrtan
parrcatu ez nago ni denporatan

* * *

Consolaytan naiz
da consola çaytez
consolaytan nayz
ni veti negares on
da paçençia sufri[...]
valez galteric asco
iatorc neure beares
ene gau egunoc ga-
cioc dolorez
loric eçin eguin dot
amore minez daco
ita dolorez oy ene
laztanari alan-
çayrez balia da-
quidala launa
amarez ezpa-
ilgo naico dave
rorer? minez

* * *

Ene laztan çuri ederra
flordelisea cara çu
arren çatozque ene oera
beti çe eguidaçu guerra
borondateric badoçu

* * *

Piloxic jaiio ninçan pilox nago
piloxic ylgo nax ni guero bere
ezteusta gaiti(Irakurtezina)ence bapere

* * *

Soneto
Estrella rrefulgente paresçia
quando por aquel llano se asomaba

y ansi tan dulçemente ella cantaba
que yo de puro sueno me adormia
amor uso con ella de billania
y ansi con el dolor que le aquexaba
Un lugar mill vezes se asentaba
y a su ventura mala maldezia

* * *

No desmayes pecador
con Jesus cruçificado
que en su sagrado costado
no te faltara favor

* * *

Danon corrua lecu ascotaic
ondo acompañadua
dama galantac ara doaça
galanti adornaduac
gustietati lorea dira
orduán Axpurucoac

* * *

Estandarrteric onaena
Jesuchristoren curçea
gauçaric ezta ayn çierrturic
nola dan erioçea

* * *

Amorea da onaco çer bat
nundi datorren eztaquit

* * *

Casaras y amansaras
pare бага arec la leña
querellea (*Irakurtezina*)
çuc barizta
gora dey eropena eore

* * *

Para cantar la noche de Navidad
conpuesto por Lazarraga

Antes era el dia
ya salia luzero
quando dios berdadero
de la (*Irakurtezina*) trasçia?
como fue hordenado

* * *

Mendi altuan erura daydi
aran baxuan eguzqui
mendaranc gustiac baino
ene coytaoc naguçi

ycaz laztan ninduan donzella batec
aurten nai ez equei
laster canbiatu ninduan
deseo ebenagayti

* * *

Lecu ona Bicuña
soloan soloan muyña
edoçeynec gura leique
angoa bere suyña